NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

USER AND INSTALLATION MANUAL

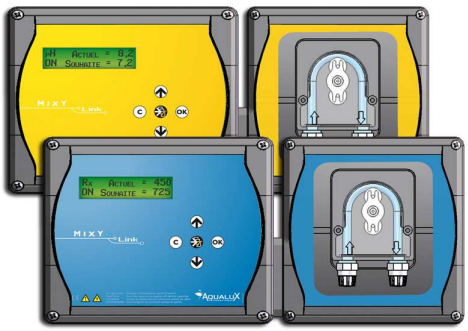
MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN

POMPE DOSEUSE MIXY.Link pH - Rx

pH - Rx MIXY.Link DOSING PUMP

BOMBA DOSIFICADORA MIXY.Link pH - Rx

Ref 100934 - 100935



A lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure.
Please read this manual carefully and keep it for subsequent use.
Leer cuidadosamente y conservar para una consulta posterior.

100897- ind B – 0212

Félicitations

Nous vous remercions d'avoir choisi une pompe doseuse Mixy Link et de nous avoir accordé votre confiance. Avec la Mixy.Link, vous pourrez profiter pleinement de votre piscine sans vous soucier de la désinfection.
Pour toute question complémentaire à ce manuel relative à l'utilisation de votre appareil, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

1.0 PRÉ REQUIS

Le manuel de la pompe doseuse Mixy.Link à pour but de vous donner toutes les informations nécessaires a une installation et un entretien optimal.
Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu après installation pour des consultations ultérieures.

1.1 MESURES DE SÉCURITÉ

Porter les équipements de sécurité (lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de la manipulation (mise en route, entretien, sav) de la pompe doseuse afin d'éviter tous risques de lésions par projection ou fuite du liquide injecté pouvant se trouver dans le corps de pompe. Se referer aux fiches de sécurité du produit fournies par le fabricant.

1.2 CONTENU DU CARTON

1 Boîtier pompe précablé (3 ml de câble liaison boitier afficheur)
1 Boîtier afficheur précablé avec une prise moulée 230V 2 pôles (câble 1.5m)
2 Solutions tampon pH4 et pH7 version pH
1 Solution tampon 468 mV version Rx
1 Sonde pH ou 1 sonde Rx avec 5 ml de câble
1 Porte sonde ½"
1 Canne d'injection ½"
1 Crépine
2 ml de tube PVC – cristal souple
2 ml de tube PVC rigide
2 fixations murale + vis + chevilles
2 colliers de prise en charge diam 50-½"
1 gabarit de perçage cartonné
1 notice



AVERTISSEMENT

Toutes les interventions sur ces appareils sont à réaliser par du personnel qualifié.
Restreindre l'accès du local technique aux seules personnes compétentes dans le domaine.
Ne jamais laisser l'appareil ouvert et/ou exposé aux agents extérieurs.
Ne jamais laisser les enfants utiliser le produit.
En cas d'anomalies en cours de fonctionnement débranchez immédiatement l'appareil et contacter l'installateur.
L'ensemble de l'installation électrique doit être conforme aux normes locales en vigueur (NF C 15-100 en France), vérifier la compatibilité entre les données électriques indiquées sur l'étiquette collée sur la pompe et le réseau électrique présent. La protection par système différentiel 30 mA est obligatoire.
Ne pas mettre en place la sonde tant que l'eau n'est pas correctement filtrée afin d'éviter toute altération prématurée.
La température ambiante d'utilisation ne doit pas dépasser 40°C. La température mini dépend du fluide à injecter qui doit toujours rester à l'état liquide.
Il est **impératif** d'utiliser des **produits liquides** afin d'éviter tous risques de cristallisation.
L'utilisation de produits chimiques autres que ceux recommandés et spécifiquement destinés à la piscine peut être dangereuse. Suivez les instructions des fabricants de produits chimiques et repérer clairement les bacs doseurs.

1.3 PIÈCES D'USURE (CONSOMMABLES)

Le tube péristaltique est considéré comme une pièce d'usure, de par son principe il subit une altération journalière et doit être remplacé au moins 1 fois par an.
La sonde de mesure est considérée comme une pièce d'usure (cf garantie), en effet elle subit un vieillissement naturel en fonction de son utilisation.
Se décharger de toutes charges électrostatiques et manipuler la sonde avec précaution en la maintenant par son capuchon plastique ou le tube mais en aucun cas par la pointe de mesure.
Ne laisser jamais la pointe de mesure à l'air libre plus de quelques minutes sous peine d'altération, toujours garder le capuchon livré d'origine afin d'y placer la sonde avec de l'eau en cas de démontage.

1.4 NORMES / RÉFÉRENCES

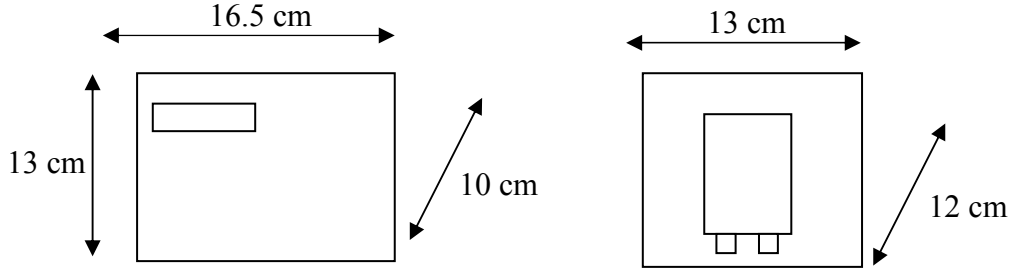
Directives CE – BT 73/23/CE & CEM 2004/108/CE
Norme électrique : NF C 15-100, 702
Sécurité électrique : EN 60335-1 : 2003
Compatibilité électromagnétique : EN61000-6-1:2001; EN61000-6-3:2001/A11:2004
Déchets d'équipement électrique et électronique : DEEE
Restriction des matériaux dangereux : RoHS

1.4 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications électriques :
230V - 50Hz - Double isolation.
Caractéristiques des fusibles:
F 300mA L 250V – Dimension 5x20
Conditions d'environnement:
Utilisation en intérieur
Altitude jusqu'à 2000m
Température de 5 à 40°C
Humidité relative maximale 80% pour des température allant jusqu'à 31°C, avec décroissance linéaire jusqu'à 50% d'humidité relative à 40°C
Fluctuations de la tension réseau d'alimentation ne dépassant pas +7% / -10% de la tension nominale
Présence normale de surtensions transitoires sur l'alimentation par le réseau

2.0 INFORMATIONS TECHNIQUES

2.1 DIMENSIONS



2.2 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La sonde analyse en continu la valeur pH ou Rx de l'eau, l'installateur ou l'utilisateur fixe la valeur souhaitée (consigne).
Ces informations sont ensuite gérées par le régulateur proportionnel autorisant ou non la rotation du galet qui permet d'injecter la solution afin d'équilibrer (modèle pH) ou de désinfecter (modèle Rx) l'eau du bassin.

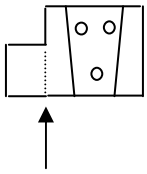
2.2.1 PRINCIPE DE REGULATION

Cette pompe doseuse est équipée d'une régulation proportionnelle au besoin. Plus la valeur lue s'approche de la valeur souhaitée, plus la vitesse d'injection diminue, afin d'optimiser le confort du baigneur et la consommation de solution en limitant les fortes fluctuations et les surconsommations.

3.0 INSTALLATION
3.1 FIXATION
Ne pas installer la pompe au dessus du bac de produit liquide (vapeurs corrosives)
Monter la pompe dans un local sec, aéré et tempéré (5-40°C) loin de toutes sources de chaleur directes, au **maximum à 1.5m au-dessus du niveau bas du produit** à doser .
Fixer le coffret hors de portée des enfants.

Mixy link est composé de 2 boîtiers :
Le boîtier afficheur avec sa prise moulée 2 pôles et le boîtier pompe. Grâce au câble de 3m les reliant, ils peuvent être installés de 2 façons différentes :

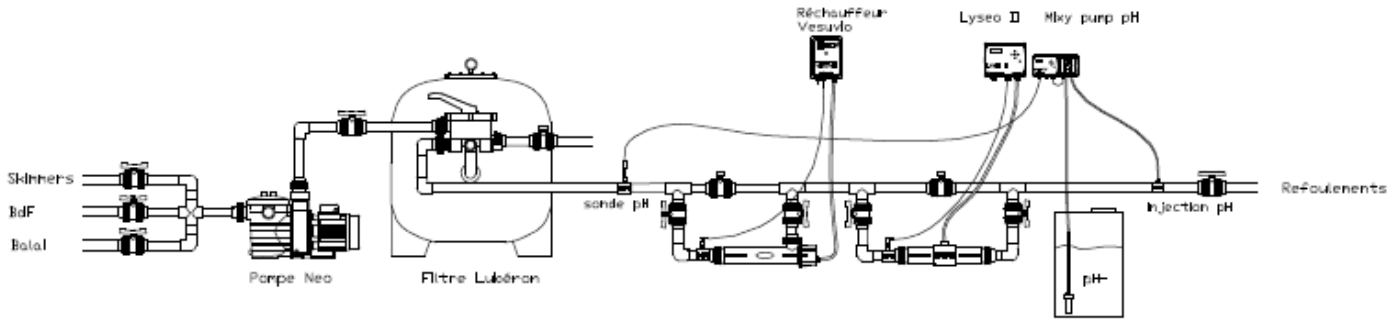
- Associés
- Indépendants, dans ce cas scier au niveau des ergots la pièce de fixation murale.



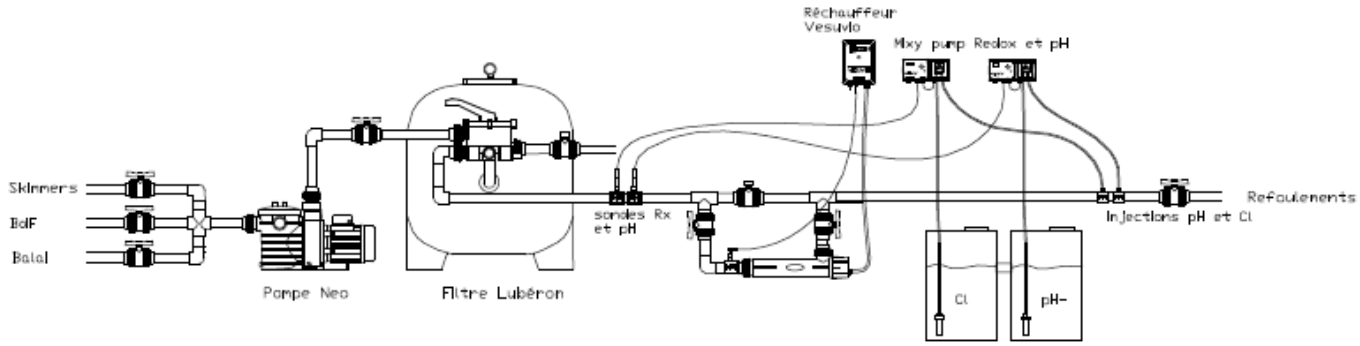
Monter la pompe à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle, Positionner les trous de perçage de fixation murale à l'aide du gabarit de perçage., la tolérance est de + / - 15° pour la verticale.
Fixer les pièces de fixation murale femelle à l'aide du kit de fixation fourni.
Positionner les boîtiers.

3.2 BRANCHEMENT HYDRAULIQUE
Il doit intervenir (sonde, injection) sur de l'eau propre filtrée en sortie de filtre vers le refoulement sur une partie droite où l'écoulement n'est pas perturbé.
Mettre en place les colliers de prise en charge fournis (sonde et injection) dans la canalisation à 0.5 m de distance mini l'un de l'autre. (Sonde en amont et injection en aval de la canalisation de refoulement). Obturer avec une pièce, un capuchon ou une sonde usagée si la canalisation est en eau. Dans tous les cas ne placer la sonde que si l'eau est parfaitement filtrée.

Exemple de montage d'une pompe pH avec un électrolyseur et un réchauffeur



Exemple de montage d'une pompe pH et d'une pompe Rx avec un réchauffeur

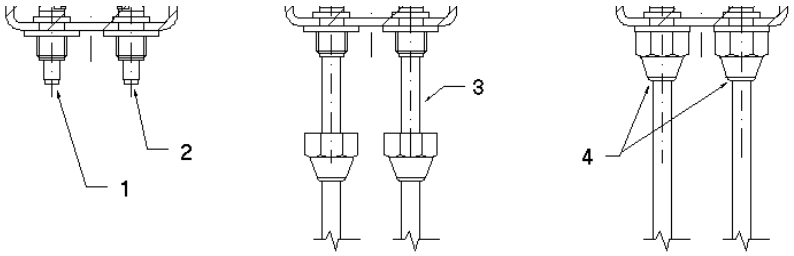


3.2.1 SOLUTION A INJECTER

La nature du tube péristaltique et des autres éléments constituant la partie hydraulique sont prévus pour véhiculer de l'acide sulfurique (PH moins) ou de l'hypochlorite de sodium (Javel).
Dans le cas d'utilisation d'hydroxide de sodium (soude pH+), prévoir le kit pH+ (en sus)
Tous autres produits, tel que l'acide chlorhydrique par exemple, sont interdits d'usage car ils peuvent détériorer la pompe.
Aucune garantie ne sera assurée sur une pompe contenant d'autres produits.
Repérer impérativement les bacs produits à l'aide de marquage indélébile.

3.3 ASPIRATION

Un tuyau **souple** PVC cristal de 2ml est fourni avec la pompe, il est destiné à l'**aspiration**, le couper à la longueur adéquate en fonction de la configuration du local technique.



1 : Téton aspiration
2 : Téton refoulement
3 : Mise en place des tuyaux
4 : Serrage des presses étoupe

Connecter le tuyau souple d'aspiration à la crépine.
Dévisser la douille, introduire en poussant-tournant le tuyau sur le téton, bloquer en serrant la douille.
Positionner cet ensemble au fond du bac doseur. La crépine doit être suspendue en position verticale au fond du bac de stockage.
Connecter l'autre extrémité du tuyau souple à l'aspiration de la pompe 1 (partie inférieure gauche) en vérifiant l'absence de capuchon.

3.4 REFOULEMENT

Mettre en place l'injecteur sur le collier de prise en charge en utilisant du téflon.
Connecter le tuyau rigide blanc à l'injecteur.
Dévisser la douille, introduire en poussant-tournant le tuyau sur le téton 2, bloquer en serrant la douille 4
Connecter l'autre extrémité du tuyau au refoulement de la pompe (partie inférieure droite) 2 en vérifiant l'absence de capuchon.

3.5 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'ensemble de l'installation électrique doit être conforme aux normes locales en vigueur (NF C 15-100 en France) en particulier pour la mise à la terre et la protection différentielle 30mA.
Vérifier la compatibilité entre les données électriques indiquées sur l'étiquette collée sur la pompe et le réseau électrique présent.
Un asservissement à la pompe filtration est obligatoire, l'appareil doit toujours fonctionner avec un débit de filtration sur le circuit sonde et injecteur.
L'option forçage filtration permet de mettre en fonctionnement forcé la pompe de filtration tant que la consigne souhaitée n'est pas atteinte.
L'option contrôle de débit via un contrôleur de débit (non fourni) ajoute une sécurité en arrêtant le fonctionnement de la pompe doseuse en cas d'absence de débit d'eau dans la canalisation (fermeture d'une vanne, partie hydraulique de la pompe HS,….)

3.6 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Alimentation électrique : 230V AC 50Hz
Protéger le circuit d'alimentation par une protection différentielle 30mA
Elle est alimentée en permanence via la prise secteur

! IMPERATIF ! La pompe ne doit injecter que lorsque de l'eau circule dans la canalisation. Il est impératif d'asservir électriquement la pompe doseuse à la pompe filtration.

3 raccordements électriques sont à réaliser :

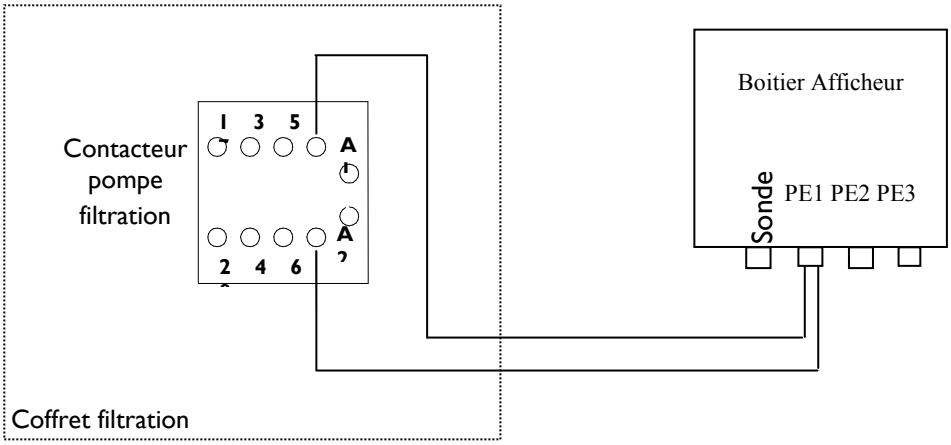
Presse étoupe n° 1 PE1 = Asservissement à la filtration par contact sec
Presse étoupe n° 2 PE2 = Connexion entre le boitier pompe et le boitier commande
Presse étoupe n° 3 PE3 = Raccordement secteur
Connecteur BNC = Sonde de mesure

Asservissement à la filtration par contact sec

! ATTENTION ! Une ligne du contacteur doit impérativement être dédiée à cet asservissement par contact sec.

Les contacts utilisés doivent être libres et sans potentiel.

Toute tension appliquée via le contact sec (montage en parallèle sur un contact de puissance, alimentation directe ou autre) provoque la destruction de la pompe doseuse (non prise sous garantie).



Le câble sortant du PE n°1 doit être raccordé à un contact sec type normalement ou vert NO (sans potentiel, 0V).

Connecter l fil à une borne libre située sur le dessus du contacteur et l'autre fil à la borne opposé située en dessous du contacteur.

S'il ne reste pas de contacts libres (pompe en triphasé ou autres appareillages déjà asservis) installer un contacteur supplémentaire en reliant les bornes A1 entre elles et A2 entre elles et en répétant l'opération ci dessus sur le nouveau contacteur (1 fil à une borne libre situé sur le dessus du contacteur et l'autre fil à la borne opposé située en dessous du contacteur).

Connexion entre le boîtier afficheur et le boîtier pompe

Le câble sortant du presse étoupe n°2 doit être raccordé au boîtier pompe.

Passer le câble au travers du presse étoupe du boîtier pompe, le dénuder et le raccorder au domino Noir avec Bleu , Rouge avec Marron

Fermer le boîtier pompe à l'aide des vis fournies.

Raccordement secteur

Installer une prise de courant au mur, cette prise sera protégée par un disjoncteur ou un fusible 2A.

Connecter la prise moulée 230V 2 pôles.

Sonde de mesure

Connecter la fiche BNC de la sonde

3.7 SONDE

Ne pas mettre en place la sonde tant que l'eau n'est pas correctement filtrée afin d'éviter toute altération prématurée.

Mettre en place la sonde sur le collier de prise en charge à mi hauteur dans le tuyau.

4.0 UTILISATION

4.1 PROGRAMMATION MIXY LINK

4.1.1 FACE AVANT

Un afficheur rétro éclairé affiche en permanence l'état de fonctionnement de la régulation ON/OFF, la valeur pH ou Rx actuel (mesurée par la sonde), la valeur pH ou Rx souhaitée (modifiable par l'installateur et l'utilisateur),

Des messages d'informations ou d'alarme peuvent apparaître sur la seconde ligne.

 Symbolisé par ↵dans la suite de la notice
Entrée dans le menu de configuration, passage du mode veille au mode actif ON/OFF.

  Navigation entre les sous menus et modification des valeurs affichées.

 Validation d'une modification.

 Annulation de la programmation et sortie des menus.

4.1.2 REGLAGE D'USINE :

Consigne pH : 7.2 Mode d'injection : Injection pH moins
Consigne Rx : 650 Volume bassin : 50 m^3
Options : non activées

4.1.3 ÉTALONNAGE DE LA SONDE pH et REGLAGE DU MODE D'INJECTION

Eléments nécessaires pour l'étalonnage de la sonde :

- 1 solution tampon pH7 (liquide vert) fournie.
- 1 solution tampon pH4 (liquide rose) fournie , ou pH9 au choix
- La sonde pH retirée de la tuyauterie de la piscine

Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu ETALONNAGE SONDE
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Insérer sonde dans pH 7 OK ? apparaît
Immerger la sonde dans la première solution tampon verte pH7, tremper et agiter la sonde pendant une dizaine de secondes et laisser la sonde dans le flacon sans toucher ni la sonde ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
Appuyer sur OK ☑ , après environ une minute, l'affichage Etalonnage pH 7 OK apparaît.
Rincer la sonde à l'eau et sécher là sans frotter à l'aide d'un tissu propre.
Immerger la sonde dans la seconde solution tampon pH4 ou pH9 tremper et agiter la sonde pendant une dizaine de secondes et laisser la sonde dans le flacon sans toucher ni la sonde ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Insérer sonde dans pH 4 OK ? apparaît
Choisissez la valeur de la deuxième solution tampon pH 9 ou pH 4 à l'aide des flèches haut et bas
Appuyer sur OK ☑ , après environ une minute, l'affichage Etalonnage Sonde OK apparaît.

Le message SONDE A REMPLACER, SONDE ALTEREE, SONDE OK apparaît au cours de la procédure afin de vous indiquer l'état de votre sonde. La pompe continue néanmoins de fonctionner.

Après l'étalonnage de la sonde, re-installer celle ci sur la canalisation de la piscine.

Réglage du mode d'injection (produit injecté)
Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu PARAMETRES
Appuyer sur entrer ↵ puis Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu Choisir le produit injecté
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Injection de pH moins apparaît
Choisissez Injection de pH moins ou Injection de pH plus à l'aide des flèches haut et bas
Appuyer sur OK ☑ pour valider ou C © pour sortir du réglage sans mémoriser

4.1.4 ÉTALONNAGE DE LA SONDE Rx

Eléments nécessaires pour l'étalonnage de la sonde :

- 1 solution tampon Rx 468 mV fournie.
- La sonde Rx retirée de la tuyauterie de la piscine

Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇jusqu'au menu ETALONNAGE SONDE
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Insérer sonde dans 468 OK ? apparaît
Choisissez la valeur de la solution tampon Rx utilisée à l'aide des flèches haut et bas
Immerger la sonde dans cette solution tampon, tremper et agiter la sonde pendant une dizaine de secondes et laisser la sonde dans le flacon sans toucher ni la sonde ni à son câble (maintenir l'ensemble par le flacon).
Appuyer sur OK ☑, après une minute environ, l'affichage Etalonnage Sonde OK apparaît.

Le message SONDE A REMPLACER, SONDE ALTEREE, SONDE OK apparaît au cours de la procédure afin de vous indiquer l'état de votre sonde. La pompe continue néanmoins de fonctionner.

Après l'étalonnage de la sonde, re-installer celle ci sur la canalisation de la piscine et ajuster le point de consigne (valeur du Rx souhaité).

4.1.5 MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE pH

Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu REGLAGE pH
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Régler pH souhaité=7.2 ? apparaît
Choisissez la valeur souhaitée à l'aide des flèches haut et bas
Appuyer sur OK ☑ pour valider ou C © pour sortir du réglage sans mémoriser

4.1.6 MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE Rx

Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu REGLAGE Rx
Appuyer sur entrer ⬇ l'affichage Régler Rx souhaitée=650 ? apparaît
Choisissez la valeur souhaitée à l'aide des flèches haut et bas

Appuyer sur OK ☑pour valider ou C © pour sortir du reglage sans mémoriser

4.1.7 PARAMETRAGE DU VOLUME DU BASSIN

Afin d'optimiser la régulation, il est nécessaire d'indiquer le volume du bassin à traiter.
Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu PARAMETRES
Appuyer sur entrer ↵ puis Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu Définir le volume du bassin
Appuyer sur entrer ↵ l'affichage Volume Bassin apparaît
Indiquer le volume de votre bassin à l'aide des flèches haut et bas
Appuyer sur OK ☑ pour valider ou C © pour sortir du réglage sans mémoriser

Valeur maximale MIXY link pH : 440m^3.
Valeur maximale MIXY link Rx : 220m^3.

4.1.8 OPTIONS

Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'au menu PARAMETRES
Appuyer sur entrer ↵ puis Appuyer plusieurs fois sur la flèche bas ⬇ jusqu'aux menus successifs OPTION suivi du nom de l'option.
Valider l'activation ON ou la désactivation OFF de l'option concernée à l'aide des flèches haut et bas
Appuyer sur OK ☑ pour valider ou C © pour sortir du réglage sans mémoriser

Définition des options

SECURITE

Lorsqu'elle est active (ON) cette option permet d'ajouter une sécurité logicielle qui stoppe le fonctionnement de la pompe doseuse en cas de défaut sur le circuit d'injection de solution (défaut moteur pompe, défaut tuyaux…). Pour réactiver la régulation appuyer sur entrer ↵
Pas de câblage à réaliser. Par défaut cette option n'est pas active (OFF).

En cas de défaut, le message Alarme Sécurité apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur

NIVEAU BAS BAC PRODUIT

Lorsqu'elle est active (ON) cette option permet d'ajouter une sécurité matérielle qui stoppe le fonctionnement de la pompe doseuse en cas de niveau bas dans le bac produit

Pour utiliser cette fonction, activer l'option puis installer un détecteur de niveau ref PDRNF au fond du bac de solution puis câbler les 2 fils du détecteur (non fourni) sur le connecteur (marquage Bac sur la carte électronique).

Un perçage est à réaliser et un presse étoupe à utiliser (non fourni) pour le passage du câble.

Par défaut cette option n'est pas active (OFF).

En cas de défaut, le message Bac niveau bas apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur

FORCAGE FILTRATION

Lorsqu'elle est active (ON) cette option permet de forcer la filtration. Lorsque la filtration ne fonctionne pas, Mixy link la force toutes les 3 heures pendant 300s afin de vérifier que le taux de pH ou Rx est bon. Si ce n'est pas le cas, elle force la filtration jusqu'à ce que la consigne fixée soit atteinte.

Par défaut cette option est inactive (OFF).

Pour utiliser cette fonction, relier un câble 2x0,75mm² H03VVF entre le connecteur (marquage COM F sur la carte électronique) et le contact à fermeture de l'horloge qui commande la pompe de filtration (généralement les bornes 3 et 4).

Un perçage est à réaliser et un presse étoupe à utiliser (non fourni) pour le passage du câble.

L'interrupteur de la pompe filtration devra se trouver en position Auto.

En cas de défaut, le message Alarme forçage apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur

CONTROLE DEBIT

Lorsqu'elle est active (ON) cette option permet d'assurer une protection supplémentaire en contrôlant le débit d'eau dans la canalisation ou se trouve l'injection.

Mixy link est asservie à la filtration par un contact sec sur le contacteur qui commande la pompe. Cependant, ce n'est pas parce que ce contact est fermé qu'il y a un débit d'eau au niveau de l'injection de la pompe doseuse (pompe de filtration désamorcée, vanne en position égout, vanne d'un by-pass fermée…).

Par défaut cette option est inactive (OFF).

Pour utiliser cette fonction, ajouter un contrôleur de débit ref AQUCDRN2.0 sur la canalisation au niveau de l'injection de solution puis câbler les 2 fils du contrôleur de débit (non fourni) sur le connecteur « Débit » de la carte

Un perçage est à réaliser et un presse étoupe à utiliser (non fourni) pour le passage du câble.

En cas de défaut, le message Alarme débit apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur

STAND-BY

Lorsqu'elle est active (ON) cette option impose une temporisation d'environ 15 minutes entre la mise en fonctionnement de la régulation et l'injection de liquide.

Le message Stand-by apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur.

Par défaut cette option n'est pas active (OFF) en mode pH et est active (ON) en mode redox.

4.2 MISE EN SERVICE ET PREPARATION DU BASSIN

Contrôlez les paramètres de l'eau (TAC, TH et taux de stabilisant) et ajustez si besoin.

Le T.H. (Titre Hydrotimétrique) mesure la dureté de l'eau, il doit être situé entre 10°f et 25°f (degrés français).

Le T.A.C (Titre Alcalimétrique Complet) mesure le pouvoir tampon de l'eau il doit être situé entre 8°f et 14°f (degrés français).
Le Stabilisant (acide isocyanurique) assure la protection aux UV du chlore, il doit être situé en dessous de 50mg/l (50ppm), au dessus il est impératif de remplacer tout ou partie de l'au du bassin par de l'eau neuve.

Il n'existe pas de traduction précise d'une valeur Redox Rx en quantité de stérilisant. Il est nécessaire après 24H de fonctionnement, d'analyser l'eau à l'aide d'une trousse pastille DPD1 et de modifier en plus ou en moins le point de consigne d'origine d'après le résultat obtenu.
A pH constant, le taux de chlore libre présent dans le bassin doit être compris entre 0.5mg/litre (0.5 ppm) et 1,5mg/litre (1,5 ppm).

5.0 CONSEILS D'ENTRETIEN

! Précautions !

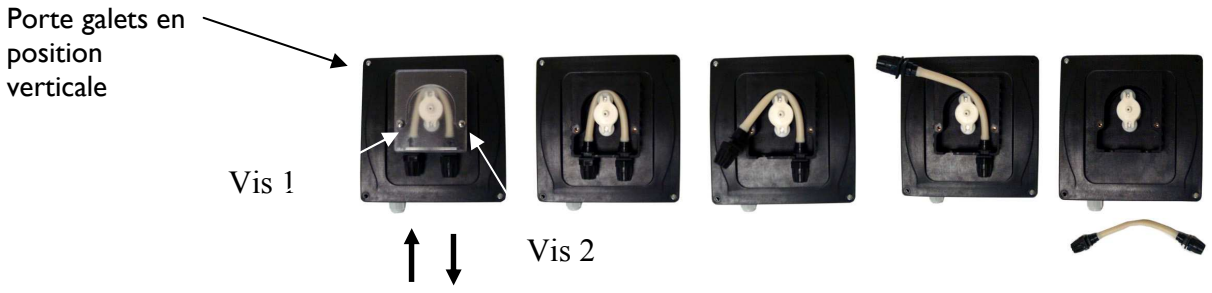
Porter les équipements de sécurité (lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de la manipulation (mise en route, entretien, sav) de la pompe doseuse afin d'éviter tous risques de lésions par projection ou fuite du liquide injecté pouvant se trouver dans le corps de pompe.
Se referez aux fiches de sécurité du produit fournies par le fabricant

Les opérations périodiques d'entretien sont très importantes pour obtenir un fonctionnement fiable et durable de votre pompe doseuse. Les nombreux facteurs en jeu (type de produit, concentration, fonctionnement continu,…) ne permettent pas de définir une périodicité standard pour effectuer ces interventions.

Entretien courant :

	Périodicité minimale
Contrôle visuel du niveau de liquide, de la tuyauterie (sonde, entrée/sortie pompe, injecteur) et du tube péristaltique	1 fois par semaine et à chaque visite dans le local
Vérification à la trousse d'analyse pastille du pH et du taux de chlore libre dans la piscine	1 fois par semaine
Re étalonnage de la pompe	1 fois tous les 3 mois ou en cas de dérive de mesure
Rinçage par fonctionnement à l'eau du corps de pompe, de la crépine, de l'injecteur	1 fois tous les 3 mois, avant tout envoi et également lors de l'hivernage
Remplacement du tube péristaltique	1 fois par an

5.1 Remplacement du tube péristaltique



Rincer par fonctionnement à l'eau le corps de pompe, la crépine, le tube et l'injecteur.
Placer le porte galet en position verticale.
Retirer et repérer les tubes d'aspiration et de refoulement.
Dévisser les 2 vis afin de retirer le couvercle du corps de pompe.
Déclipser délicatement le raccord aspiration puis faire en pivoter le tube autour du galet supérieur puis declipser le raccord côté refoulement, le tube + raccords est complètement enlevé.
Remonter le tube neuf de la même manière en veillant à ne pas le pincer.
Replacer le capot et revisser les 2 vis.

Ref 101267 Kit PDR hydraulique (Tube+galets+porte galets+capot transparent)

5.2 Nettoyage de la sonde
Plonger la sonde dans une solution acide (type vinaigre). Attendre cinq minutes et rincer la sonde avec de l'eau.
Ne pas laisser la sonde à l'air libre, la recouvrir avec le capuchon plastique d'origine rempli d'eau afin que la pointe soit mouillée.

5.3 Arrêt et stockage prolongé
Le tube doit être rincé à l'eau, démonté et stocké dans un lieu tempéré.

6.0 QUESTIONS FREQUENTES

Constats	Causes	Remèdes
Aucun affichage	Alimentation électrique Fusible hors service (HS) Régulateur électronique HS	Vérifier tension alimentation et asservissement à la pompe filtration. Remplacer le fusible Contacter votre revendeur
Valeur affichée erronée	Pompe doseuse mal étalonnée Régulateur électronique H.S.	Ré étalonner la sonde Contacter votre revendeur
Valeur affichée erronée après ré étalonnage	Sonde HS	Remplacer la sonde (pièce d'usure)
Etalonnage impossible	Régulateur électronique H.S. Sonde HS Solution tampon usagée	Contacter votre revendeur Remplacer la sonde (pièce d'usure) Changer la solution tampon
Ecart de valeur entre la piscine et la valeur souhaitée	Mauvais positionnement de la sonde Pompe doseuse mal étalonnée	Vérifier l'installation Ré étalonner la sonde
Aucune injection	Niveau produit trop bas Pompe doseuse désamorcée Clapets bouchés ou H.S. Tube péristaltique usé Galet usé	Remplir le bac doseur Amorcer la pompe Rincer à l'eau et au besoin remplacer les clapets Changer le tube Remplacer le galet et le porte galet
Aucune rotation	Micro moteur HS Régulateur électronique H.S.	Contacter votre revendeur Contacter votre revendeur

!!! N'intervenez pas ou ne renvoyez pas la pompe à notre service après vente sans l'avoir préalablement fait fonctionner à l'eau pour rincer le corps de pompe !!!

ALARME SECURITE	
Causes possibles	**Actions correctives**
Défaut moteur	Contacter votre revendeur
Défaut tube	Contrôler l'installation

ALARME DEBIT	
Causes possibles	**Actions correctives**
Débit d'eau insuffisant. La cellule est bouchée avec des débris. Pompe non amorcée.	Retirez l'obstruction et/ou nettoyez la cellule.
Détecteur de débit non branché.	Branchez le détecteur de débit.
La pompe ne fournit pas un débit d'eau suffisant	Vérifiez que la pompe fonctionne correctement, par exemple non amorcée ou paniers filtres bloqués.
Vannes fermées	Vérifiez et corrigez l'alignement de toutes les vannes.
Filtre sale	Suivez les procédures de nettoyage du filtre.
Cellule bouchée	Retirez la cellule pour inspection. Reportez-vous à la procédure de nettoyage de la cellule.
Détecteur de débit non installé correctement	Assurez-vous que le détecteur de débit est branché.
Détecteur de débit défectueux	Contactez votre représentant de service agréé.

ALARME BAC NIVEAU BAS	
Causes possibles	**Actions correctives**
Manque de solution dans le bas	Rajouter la solution adaptée Bien vérifier la nature des produits avant tout remplissage
Option active ON et flotteur décâblé ou non câblé	Recabler les 2 fils du flotteur
Blocage du flotteur	Sortir le flotteur, le rincer à l'eau et vérifier son fonctionnement à sec. Le remplacer si besoin

ALARME FORCAGE	
Causes possibles	**Actions correctives**
Mauvais câblage	Vérifier
Pompe non alimentée	Vérifier

7.0 GARANTIE

La pompe doseuse péristaltique MIXY. link est garantie contre tout défaut de matière et / ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison au premier client.
La présentation de la facture sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et / ou d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.
La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix d'AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'AQUALUX. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défectuosités résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement d'AQUALUX.

Pièces d'usure (consommables)

Le tube péristaltique est considéré comme une pièce d'usure, de par son principe il subit une altération journalière et doit être remplacé au moins 1 fois par an, il ne rentre donc pas dans le cadre de la garantie.
La sonde de mesure est considérée comme une pièce d'usure, en effet elle subit un vieillissement naturel en fonction de son utilisation, elle ne rentre donc pas dans le cadre de la garantie.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil). Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (Article 1648 du Code Civil).

Remarques concernant la protection de l'environnement



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE). En tant que consommateur vous devez retourner ce produit aux points de collecte prévus à cet effet. En permettant le recyclage des produits, vous contribuez à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

ZA DE LA MASSANE – 13210 ST REMY DE PROVENCE – FRANCE
www.aqualux.com
SAS au capital de 2 600 000 € - RCS TARASCON B390 039 989

Fiche de Garantie

A DUPLIQUER ET A NOUS RETOURNER SOUS HUIT JOURS A COMPTER DE LA MISE EN SERVICE

Afin de bénéficier de la garantie à compter de la date de la livraison à l'utilisateur final, nous vous prions de retourner cette fiche après l'avoir remplie avec le plus grand soin.

- ❑ POMPE DOSEUSE MIXY LINK

Numéro de série.....

Date d'installation..... .....

- ❑ PROPRIETAIRE

Nom.....Prénom.....

Adresse.....

Code Postal.....Ville.....Pays.....

- ❑ INSTALLATEUR (LE CAS ÉCHÉANT)

Société.....Numéro de client.....

Nom.....Prénom.....

Adresse.....

Code Postal.....Ville.....Pays.....

SI L'INSTALLATEUR N'A PAS REMPLI CETTE FICHE
Joindre la photocopie de la facture d'achat ou du ticket de caisse mentionnant clairement la désignation du produit et les coordonnées du vendeur et de l'installateur.

Cachet du revendeur

Fiche de garantie à renvoyer sous enveloppe suffisamment affranchie à :
SAS AQUALUX
Service Après Vente
ZA de la Massane
13210 St Rémy de Provence Cedex – France

Congratulations,

We thank you for choosing a Mixy Link dosing pump. With the Mixy Link, you will be able to enjoy your pool without worrying about water disinfection. For any additional question relating to the use of this product, please contact your dealer.

1.0 INTRODUCTION

The purpose of the Installation and User Manual for the Mixy Link dosing pump is to provide you with all the information necessary for a proper installation, use and maintenance. For safety reasons, it is essential to read this document carefully and store it in a safe and clearly identified place, for subsequent use.

1.1 SAFETY MEASURES

Always use appropriate safety gear (goggles, mask, gloves, suitable clothing) when operating the dosing pump (operation, maintenance, service) in order to avoid any risk of injury by ejection or leak of the injected liquid that may be in the body of the pump.
Please refer to the Security sheet of the chemical product, provided by the supplier.

1.2 PACKAGE COMPRISES

1 factory-wired pump body (with 3m cable)
1 factory-wired display panel with one 2 pole plug 230V (with 1.5m cable)
2 buffer solutions pH4 and pH7 (pH pump only)
1 buffer solution 468 mV (Redox pump only)
1 pH probe or 1 Redox with 5 m cable
1 Probe holder ½"
1 injection nozzle ½"
1 foot valve
2 m of crystal-clear flexible PVC tubing
2m of rigid PVC tubing
2 wall hangers + screws + pins
2 mounting claps diam 50-½"
1 drilling template
1 instruction manual



WARNING

Any intervention on this material must be done by skilled personnel.
Prevent access to the pump room to non competent people.
Keep the children away from the pump room.
In case of anormal operation, disconnect the dosing pump and contact a professional.
The whole electrical installation must be done in conformity to local running standards (NF C 15-100 in France), check that the electric data mentioned on the label stuck on the pump are compatible with the mains.
Protection by a ground fault 30 mA is compulsory.
Do not set the probe as long as water is not correctly filtered, in order to avoid any early alteration.
Ambient temperature during operation should never excess 40°C. Minimum temperature depends on the fluid to be injected, that is always to stay at a liquid state.
It is **compulsory** to use **liquid chemical products** in order to avoid any risk of crystallization.
The use of other chemical products than the ones that are recommended and specifically devoted to swimming pools is hazardous. Follow the instructions provided by the chemical products suppliers, and identify clearly the chemical solution tanks.

1.3 WEAR AND TEAR PARTS

The peristaltic pipe is considered as a wear and tear part, as it is subjected to daily alteration and must be replaced at least once a year.
The measure probe is considered as a wear and tear part (cf guarantee), being subjected to a natural ageing depending on its use.
Release any electro-statics and handle the probe with care, hold it by its plastic cap or by the pipe, but do not touch the measuring head .

Do not leave the measuring head in the open air more than a few minutes, in order to avoid early alteration. Always keep the original cap as you will have to keep the probe with water in it, in case of dismantling.

1.4 DESIGN STANDARDS

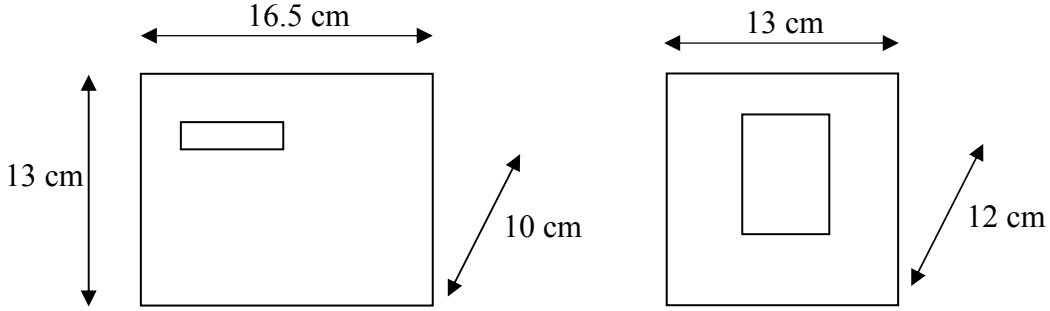
Directives CE – BT 73/23/CE & CEM 2004/108/CE
Electric standard : NF C 15-100, 702 (for France)
Electric safety : EN 60335-1 : 2003 (for France)
Electromagnetic compatibility : EN61000-6-1:2001; EN61000-6-3:2001/A11:2004
Electrical and electronic equipment wastes : WEEE
Dangerous material restriction : RoHS

1.4 TECHNICAL FEATURES

Electrical specifications :
230V - 50Hz - Double insulation.
Fuses characteristic :
F 300mA L 250V – Dimension 5x20
Environmental conditions :
Indoor use only
Altitude up to 2000m
Temperature from 5 to 40°C
Maximal relative humidity : 80% for temperature going up to 31°C, with linear decrease up to 50% of relative humidity at 40°C
Ups and downs of the mains voltage should never excess +7% / -10% of nominal voltage.

2.0 TECHNICAL CHARACTERISTICS

2.1 DIMENSIONS



2.2 FUNCTIONING PRINCIPLE

The probe is analyzing continuously the pH or Redox value of water, the requested value (set point) must be entered by the professional or the pool user.
Those data are then registered by the proportional regulator, allowing or not the rotating movement of the roller and the injection of the liquid that will equilibrate (pH model) or disinfect (Rx model) the pool water.

2.2.1 REGULATION PRINCIPLE

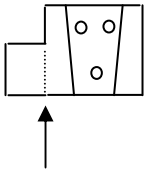
This dosing pump features a proportional regulation. When the read value is approaching the set point, injection will be slower, in order to bring comfort to the bathers, and save on chemical products by limiting strong fluctuations and overconsumption.

3.0 INSTALLATION

3.1 WALL INSTALLATION

Do not install the pump right above the dosing tank (presence of liquids that emanate corrosive fumes).
Install the pump in a dry, ventilated and temperate place (5-40°C), far from any hot source, at a **maximal height of 1.5m above the lower level of chemical solution** to inject .
Install the control panel out of reach of children.
Mixy Link comprises 2 boards :
The display board including a 2-pole moulded plug + the pump board. They can be installed on 2 different ways, using the 3m connecting cable :

- Linked
- Separate, in that case saw off the wall mounting part at the lugs level.

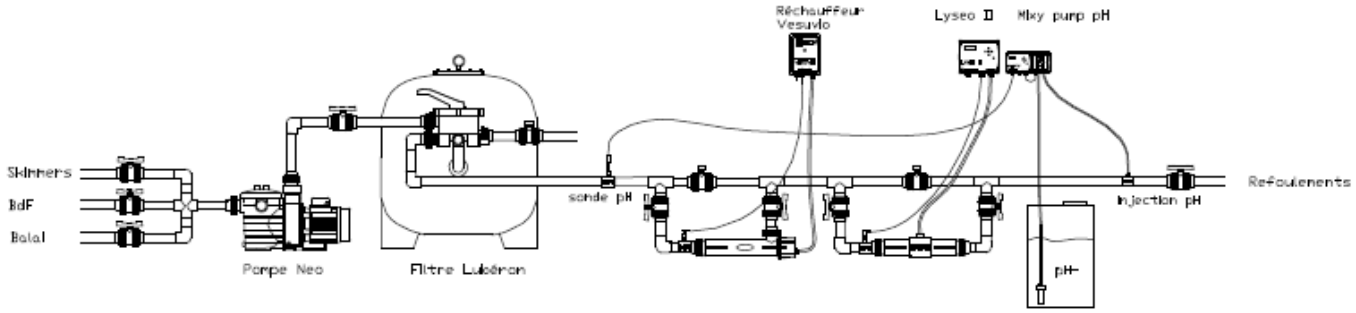


Install the pump horizontally using a spirit level. Position the drilling holes for wall mounting, using the drilling template. Tolerance is + / - 15° for the vertical.
Install the female wall mounting parts using the installation set that is provided.
Position the boards.

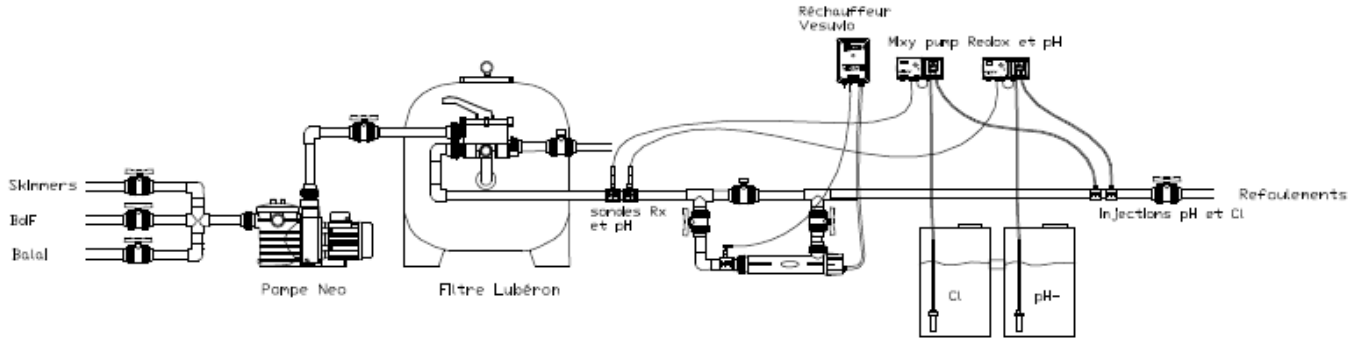
3.2 HYDRAULIC CONNECTION

It must be made (probe, injection) on clean and filtered water, at the filter outlet, on the return pipe and specifically on a straight part where the water flow may not be hampered.
Install the mounting claps that are provided (probe and injection) on the pipe at 0.5 m minimum from one another. (Probe upstream and injection downstream the return pipe). Seal with a patch, a cap or a second-hand probe if water is running in the pipe. In any case, do not install the probe unless water is perfectly filtered.

Example of installation of a pH pump with a salt chlorinator and a pool heater



Example of installation of a pH and Rx pumps with a pool heater

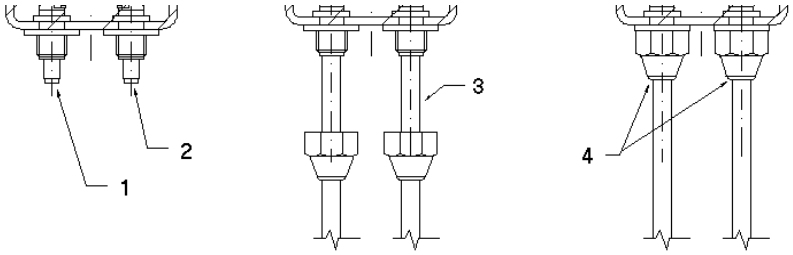


3.2.1 SOLUTION TO BE INJECTED

The peristaltic pipe and the other elements making the hydraulic part are designed to inject sulphuric acid, sodium hypochlorite or sodium hydroxic (soda).
In the case of use of hydroxide of sodium (soda pH +), use pH + kit (extra, not included)
The use of any other chemical product (such as hydrochloric acid) is forbidden as they may damage the pump.
No warranty will be awarded for a pump containing other chemical products.
It is compulsory to identify clearly the chemical solution tanks with indelible marking.

3.3 SUCTION

A 2m flexible pipe is supplied with the pump, designed for **suction**. Cut it at the adequate length, depending on the pump room layout.



1 : Suction valve
2 : Discharge valve
3 : Pipes setting
4 : Fastening of cable glands

Connect the flexible suction pipe to the valve.

Unscrew the nozzle, insert the pipe on the valve by pushing and turning, tighten the nozzle to block the whole.
Place the whole in the bottom of the chemical solution tank. The valve must be suspended in a vertical position in the bottom of the chemical solution tank.
Connect the other end of the flexible pipe to the pump suction inlet No.1 (lower part on the left), check that the cap is removed.

3.4 DISCHARGE

Place the injector on the mounting clap using Teflon tape. Connect the "white" rigid pipe to the injector.
Unscrew the nozzle, insert the pipe on the valve No. 3 by pushing and turning, tighten the nozzle No. 4 to block.
Connect the other end of the pump to the pump return inlet No. 2 (lower part on the right), check that the cap is removed.

3.5 ELECTRIC SUPPLY

The whole electric installation must be in conformity with the running local standards (NF C 15-100 in France), and therefore adequately earthed and fitted with a suitably sensitive circuit breaker 30 mA.
Check that the electric data mentioned on the label stuck on the pump is compatible with the existing electric network.
An interlock to the filtration pump is compulsory, the system must always be working with a water flow on the probe and injector circuit.
The option 'filtration auto start' is designed to start the filtration pump automatically until the requested set point is reached.
It is strongly advised to install a **flow switch** as well (not included), that will provide an additional safety by stopping the dosing pump in case lack of water flow in the pipes (closed valve, hydraulic part of the pump out of order, etc.).

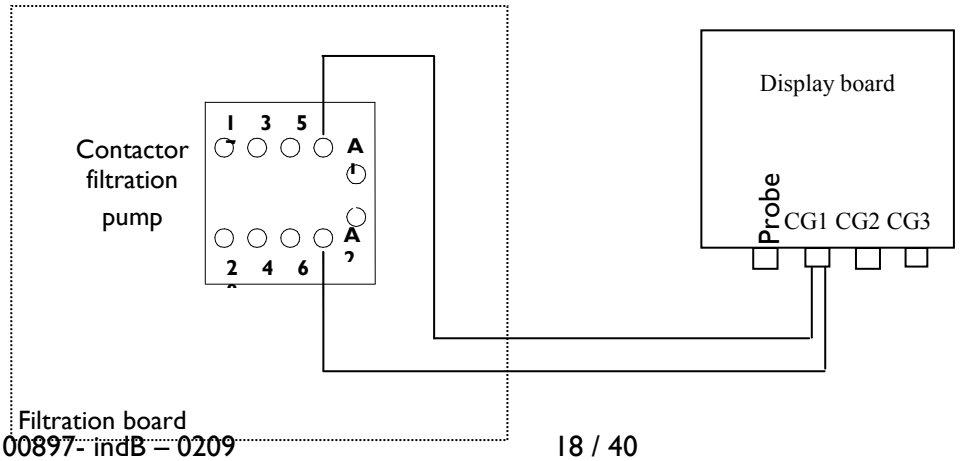
3.6 ELECTRIC CONNECTION

Electrical supply : 230V AC 50Hz
The supply circuit must be protected by a ground fault 30mA
The dosing pump must be permanently connected to the mains.
! CAUTION ! The pump should never inject when water is not circulating in the pipes. It is compulsory to interlock the dosing pump to the filtration pump.

3 electrical connections must be made :

Cable gland n° 1 CG1	= Interlock to filtration by free contact (0 volt)
Cable gland n° 2 CG 2	= Connection between the pump body and the control panel
Cable gland n° 3 CG3	= Mains connection
BNC socket	= Measurement probe

Interlock to filtration by free contact 0 volt
! CAUTION ! A line from the contactor must imperatively be dedicated to this interlock by free contact (0 volt).
The contacts that are being used must be free with no potential.
Any voltage applied via the free contact (parallel assembly on a power contact, direct supply or any other) will provoke the destruction of the dosing pump (not taken under warranty).



The cable going out from the C.G. No.1 must be connected to a free contact (O volt) NO (normally open).
Connect I wire to a free terminal located on top of the contactor, and the other wire to the opposite terminal which is below the contactor.
In case of no free terminal available (three-phase pump or any other device already connected) install an additional contactor by linking the terminals A1 and A2 together, and repeating the above-mentioned operation on the new contactor (1 wire connected to a free terminal on top of the contactor, the other wire connected to the opposite terminal below the contactor).

Connection between the control panel and the pump body
The cable going out the C.G. No. 2 must be connected to the pump control board.
Pass the cable through the cable gland of the pump control board, bare it and connect it to the 'domino' (main terminal). Carefully check Black wire with Blue wire, Red wire with Brown wire.
Close the control board with the screws that are provided.

Mains connection
Install a socket on the wall, this socket must be protected by a circuit breaker or a fuse 2A.
Connect the 2-pole moulded plug 230V.

Measuring probe
Connect the BNC plug of the probe

3.7 PROBE
Do not install the probe as long as water is not correctly filtered, in order to avoid any early alteration.
Place the probe at mid-height on the mounting clap upon the pipe.

4.0 OPERATION

4.1 *MIXY LINK* PROGRAMMING
4.1.1 FRONT PANEL
The functioning of the pump (ON/OFF), the pH or Redox read value (measured by the probe), the pH or Redox requested value (that can be modified whether by the professional or the user) are permanently displayed on the lit screen.
Information or warning (alarm) messages can be displayed on the second line.


Enter in the set menu, switch ON / OFF.


Browse in the sub-menus and modification of the displayed values.



Entering a modification.



Cancelling the programs and exit.

4.1.2 DEFAULT SETTINGS :
pH set point : 7.2
Type of injection : pH minus injection
Rx set point : 650
Volume of the pool : 50 m^3
Options : not activated

4.1.3 CALIBRATION OF THE pH PROBE and SETTING OF THE INJECTION MODE
Accessories that are compulsory to calibrate the probe :
- 1 buffer solution pH7 (green), provided.
- 1 buffer solution pH4 (pink), provided + whether pH9

- The pH probe removed from the pool piping.

Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu PROBE CALIBRATION.
Push the ENTER button ↵ the message Insert probe in pH 7 solution OK ? will be displayed
Immerse the probe in the 1st buffer solution (green one, pH7), dip it then move it for about 10 seconds. Then leave the probe in the flask without touching neither the probe nor its cable (hold it by the flask).

Push the OK button ☑, after 1 minute the message Calibration pH 7 OK will be displayed.
Rinse the probe with clean water and dry it out with a clean cloth (do not rub).
Immerse the probe in the 2nd buffer solution pH4 or pH9, dip it then move it for about 10 seconds. Then leave the probe in the flask without touching neither the probe nor its cable during 1 minute (hold it by the flask).

Push the ENTER button ↵, the message **Insert probe in pH 4 OK ?** will be displayed.
Choose the 2nd buffer solution pH 4 or pH 9 using the UP and DOWN buttons.
Push the OK button ☑, after approx. 1 minute the message PROBE CALIBRATION OK will be displayed
The message PROBE TO BE REPLACED, ALTERED PROBE, PROBE OK may appear during this step (informing you about the state of the probe). Anyway the pump will still be running.
After calibration of the probe, place it again on the pool's piping .

Setting of the injection mode (chemical product to be injected)
Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu PARAMETERS
Push the ENTER button ↵ then keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu CHOOSE PRODUCT TO INJECT
Push the ENTER button ↵ the message Injection of Ph minus will be displayed
Choose Injection of pH minus OR Injection of Ph plus with the UP and DOWN buttons
Push the OK button ☑ to validate or CANCEL © to exit the programming step without saving.

4.1.4 CALIBRATION OF THE Rx PROBE

Accessories that are compulsory to calibrate the probe :
- 1 buffer solution Rx 468 mV, provided.
- The Rx probe removed from the pool piping.

Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu PROBE CALIBRATION.
Push the ENTER button ↵ the message **Insert probe in 468 OK ?** will be displayed
Choose the adequate value of the Rx buffer solution with the UP and DOWN buttons
Immerse the probe in this buffer solution, dip it then move it for about 10 seconds. Then leave the probe in the flask without touching neither the probe nor its cable (hold it by the flask).
Push the OK button ☑ , after approx. 1 minute the message PROBE CALIBRATION OK will be displayed
The message PROBE TO BE REPLACED, ALTERED PROBE, PROBE OK may appear during this step (informing you about the state of the probe). Anyway the pump will still be running.

After calibration of the probe, place it again on the pool's piping and adjust the SET POINT (requested Rx value)

4.1.5 CHANGING THE pH SET POINT

Keep pusing the DOWN button ⬇ until you reach the menu pH ADJUSTMENT
Push the ENTER button ↵the message **Requested pH=7.2 ?** will be displayed
Choose the adequate value with the UP and DOWN buttons
Push the OK button ☑ to validate or CANCEL © to exit the programming step without saving.

4.1.6 CHANGING THE Rx SET POINT

Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu Rx ADJUSTMENT
Push the ENTER button ↵ the message **Requested Rx =650 ?** will be displayed
Choose the adequate value with the UP and DOWN buttons

Push the OK button ☑ to validate or CANCEL © to exit the programming step without saving.

4.1.7 ENTERING THE POOL VOLUME

In order to optimize the regulation, the pool volume that has to be treated must be entered.

Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu PARAMETERS
Push the ENTER button ↵then keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the message Enter volume of the pool
Push the ENTER button ↵the message Pool volume will be displayed
Enter the volume of your pool using the UP and DOWN buttons
Push the OK button ☑ to validate or CANCEL © to exit the programming step without saving.

Maximum volume for MIXY Link pH : 440m^3.
Maximum volume for MIXY Link Rx : 220m^3.

4.1.8 OPTIONS

Keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menu PARAMETERS
Push the ENTER button ↵ then keep pushing the DOWN button ⬇ until you reach the menus OPTION followed by the name of the Option.
Using the UP and DOWN buttons, activate (ON) or cancel (OFF) the adequate option.
Push the OK button to validate ☑ or CANCEL © to exit the programming step without saving

Definition of options

SECURITY

When activated (ON), this option provides an additional security that stops the dosing pump in case of problem on the chemical product injection circuit (defective pump motor, defective pipe, etc).
No cable connection is to be made.
As a default setting, this option is not activated (OFF).

In case of defect, the message Alarm Security will appear on the second line of the display screen.

LOW LEVEL ON CHEMICAL SOLUTION TANK

When activated (ON), this option brings an additional safety that will stop the working of the dosing pump in case of low level in the chemical solution tank.
In order to use this function, activate the Option and install a level regulator **ref. PDRNF** in the bottom of the chemical solution tank. Cable the 2 wires of the level regulator (not provided) on the connector (marked as 'Tank' on the electronic card). You'll have to drill and use a cable gland (not provided) in order to pass the cable.

In case of defect, the message LOW LEVEL TANK will appear on the second line of the display screen.

FILTRATION AUTO START

When activated (ON), this option will start the filtration automatically. When the pump is not running, *Mixy Link* will start it every 3 hours during 300 seconds, in order to check that the level of pH or Rx is OK. If not, it will make the filtration run until the set point is reached.
As a default setting, this option is not activated (OFF).

In order to use this function, connect a cable 2 x 0,75mm^2 H03VVF between the connector (marked as 'comF' on the electronic card) and the contact NO (shut in this case) of the timer that controls the filtration pump (usually terminals 3 and 4). You'll have to drill and use a cable gland (not provided) in order to pass the cable.
The filtration pump must be switched on the AUTO position.

In case of defect, the message Alarm Auto start will appear on the second line of the display screen.

FLOW SWITCH

When activated (ON), this option ensures an additional protection by controlling the water flow in the pipe upon which the injection is placed.

Mixy Link is interlocked to the filtration by a free contact NO on the contactor that controls the pump. Even if this contact is shut, there may be no water flow at the level of the dosing pump injection (drained filtration pump, multiport valve on the WASTE position, by-pass ball valve closed…).
As a default setting, this option is not activated (OFF).

In order to use this function, install a flow switch **ref. AQUCDRN2.0** on the pipe at the level of the chemical solution injection, then connect the 2 wires of the flow switch (not provided) on the connector « Flow » of the electronic card.
You'll have to drill and use a cable gland (not provided) in order to pass the cable.

In case of defect, the message Alarm Flow will appear on the second line of the display screen.

STAND-BY

When activated (ON), this option imposes a time dela of 15 minutes between the analyze and the injection.
The Stand - by message appears on the second line of the display.
By default this option is not active (OFF) in pH mode and active (ON) in Rx mode.

4.2 FIRST OPERATION AND PREPARATION OF THE POOL

The water parameters must be monitored (T.A., Hardness and stabilizer) and adjusted if necessary.

The T.H. (Hardness) measures the water hardness, it must rank between 10°f and 25°f (French degrees).
The T.A. (Total Alkalinity) measures the buffer capacity of water, it must rank between 8°f et 14°f (French degrees).
The stabilizer (isocyanuric acid) protects chlorine from UV rays, it must rank below 50mg/l (50ppm), if higher it is compulsory to renew all or part of the pool water by adding new water.

There is no accurate equivalence of a Redox value (Rx) in terms of quantity of sterilizing solution. After 24 hours of operation, it is necessary to analyze water using a DPD1 test kit, and increase or decrease the original set point (according to the result obtained).
At a constant pH level, the rate of free chlorine inside the pool must rank between 0.5mg/litre (0.5ppm) and 1,5mg/litre (1,5ppm)

5.0 MAINTENANCE

! Caution !

Always use appropriate safety gear (goggles, mask, gloves, suitable clothing) when operating the dosing pump (operation, maintenance, service) in order to avoid any risk of injury by ejection or leak of the injected liquid that may be in the body of the pump.
Please refer to the Security sheet of the chemical product, provided by the supplier.

Periodical maintenance is compulsory to maintain a reliable and long-time functioning of your dosing pump. Due to several operating factors (type of chemical solution used, concentration, continuous operation…) it is impossible to define at which periodicity maintenance needs to be done.

Standard maintenance :

	Minimal periodicity
Visual control of the chemical solution level, of the pipes (probe, inlet/ outlet of the pump, injector) and peristaltic pipe	Once a week + during any visit in the pump room
Check the pH and free chlorine rates in the pool using pellets test kit	Once a week
Re-calibration of the dosing pump	Once every 3 month period Or in case of measure drift
Rinse with clean water of the pump body, valve, and injector	Once every 3 month period, before any seasonal re-start and during winterizing.

Replacement of the peristaltic pipe	Once a year

5.1 Replacement of the peristaltic pipe



Rinse with clean water the pump body, the valve, the peristaltic pipe and the injector.
Place the roller holder on a vertical position.
Remove and identify clearly the suction and discharge pipes.
Unscrew the 2 screws in order to remove the cover of the pump body.
Slowly unclip the suction union, then swivel the pipe around the upper roller
Then unclip the union on the discharge side, the pipe and unions are now completely removed.
Replace the new pipe the same way, beware not to pinch it.
Replace the cover and tighten the screws again.

5.2 Cleaning of the probe

Dip the probe in an acid solution (such as vinegar). Wait 5 minutes and rinse the probe with clean water.
Do not leave the probe in the open air. Put the original cap filled with water back on it, so that the head always remains wet.

5.3 Storage after use

The pipe must be rinsed with clean water, dismantled and stored in a temperate place.

6.0 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Fact	Causes	Remedies
No display	Electric supply Broken fuse Broken electronic regulator	Check supply voltage and interlock to the filtration pump Replace the fuse Contact your retailer
Wrong value displayed	Wrong calibration of the pump Electronic regulator out of order	Re-calibrate the probe Contact your retailer
Wrong value displayed after re-calibration	Probe out of order	Replace the probe (wear and tear part)
Calibration impossible	Broken electronic regulator Probe out of order Used buffer solution	Contact your retailer Replace the probe (wear and tear part) Change the buffer solution
Gap between the read value and the set point	Bad position of the probe Wrong calibration of the pump	Check the installation Re-calibrate the pump
No injection	Level of chemical solution too low Drained dosing pump Valves blocked or broken Worn peristaltic pipe Worn roller	Fill the chemical solution tank Prime the pump Rince with water and if necessary change the valves Change the pipe Replace the roller and the roller holder
No rotation	Micro-motor broken Electronic regulator out of order	Contact your retailer Contact your retailer

!!! Please neither intervene nor send the pump back to our After-Sales Department without making it work with water beforehand, in order to clean the pump body !!!

SECURITY ALARM	
Possible causes	**Corrective actions**
Defective pump motor	Contact your retailer
Defective pipe	Check the installation

FLOW ALARM	
Possible causes	**Corrective actions**
Not enough water flow. The cell may be blocked with debris Pump not primed.	Remove anything that blocks water and/or clean the cell
Flow switch not plugged in.	Plug in the flow switch.
The pump doesn't give enough flow	Check that the pump works properly, for instance it may be drained, or the strainer basket blocked.
Ball valves are closed	Check that the ball valves are lined up. Correct if necessary.
The filter is clogged	Clean the filter
Blocked cell	Remove the cell in order to monitor it. Check the cell cleaning instructions
Flow switch not properly installed	Make sure the flow switch is plugged in.
Defective flow switch	Contact you retailer or authorized service representative.

LOW LEVEL TANK ALARM	
Possible causes	**Corrective actions**
Not enough chemical solution in the tank	Pour the dedicated product in the tank Carefully check the nature of the chemical products before filling the tank
Option activated 'ON' and float wrongly cabled or not cabled	Cable again the 2 wires of the float
Blocked float	Take the float out, rinse it with water and check if it's working when dry. Replace it if necessary

AUTO START ALARM	
Possible causes	**Corrective actions**
Wrong connections	Check
Pump not supplied	Check

7.0 WARRANTY

The MIXY LINK dosing pump is guaranteed against all material and/ all manufacturing defect for 3 years as from the date of delivery to the first customer.
The purchase invoice must be forwarded with any claim under warranty.
This warranty is granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The warranty will not apply in the event of non-compliance with those conditions.

No repairs or replacements carried out under warranty can result in any prolongation of the said period of warranty. The purchase invoice will be requested with any claim under warranty.

Under the terms of this warranty, the sole obligation placed on AQUALUX is replacement or repair free of charge, as AQUALUX sees fit, of the product or element found to be defective by the competent AQUALUX department. All other costs must be met by the purchaser.

To benefit from this warranty, all the products concerned must be forwarded beforehand to the AQUALUX After-sales Department, whose approval is essential for all replacements or repairs.

The warranty does not cover visible defects. Defects or damage caused by normal wear and tear , defects resulting from assembly and/or use not complying with instructions, and changes made to the product without prior written agreement from AQUALUX are also excluded from the warranty.

Wear and tear parts

The peristaltic pipe is considered as a wear and tear part, as it is subject to a daily alteration and must be replaced once a year at least, thus it is not covered by the warranty.

The probe is considered as a wear and tear part, as it is subject to an ageing process depending on its frequency of use, thus it is not covered by the warranty.

Legal warranty : Provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect ; the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 and seq. of the French civil code).
If the purchaser brings a claim before the courts, he must do in a short time from the date at which the defect comes to light (article 1648 of the French civil code).

Note on environmental protection



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:
Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose. By recycling, reusing the material or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

ZA DE LA MASSANE –13210 ST REMY DE PROVENCE – FRANCE
www.aqualux.com
SAS au capital de 2 600 000 € - RCS TARASCON B390 039 989

Warranty Form

TO BE DUPLICATED AND RETURNED TO AQUALUX 8 DAYS MAX. AFTER FIRST OPERATION
In order to enjoy the warranty from the date of delivery to the end user, please fill carefully this form and send it back to AQUALUX

- ❑ MIXY LINK DOSING PUMP

Serial number.....

Date of installation..... .....

- ❑ OWNER

Name..... First name.....

Address.....

Postal code..... City..... Country.....

- ❑ DEALER (IF NEED BE)

Company.....Customer Number.....

Name..... First Name.....

Address.....

Postal code..... City..... Country.....

IN CASE THE DEALER DID NOT FILL THIS FORM
Attach a copy of the purchase invoice or sales receipt clearly identifying the product and mentioning the details of the dealer or pool builder.

DEALER STAMP

Warranty form to be sent back under cover with sufficient postage to :
SAS AQUALUX
Service Apres Vente
BP 135
13533 St Rémy de Provence Cedex – France

Felicitaciones

Le agradecemos por haber elegido una bomba dosificadora Mixy Link y de concedernos su confianza.
Con la Mixy. Link, podra aprovechar plenamente de su piscina sin preocuparse de la desinfección.
Por toda pregunta complementaria a este manual, relativa a la utilización de su aparato, no dude en contactar a su revendedor.

1.0 PRE REQUISITOS

El manual de la bomba dosificadora Mixy. Link tiene como objetivo de darle toda la información necesaria para una instalación y un mantenimiento óptimo.
Por razones de seguridad, es indispensable familiarizarse con este documento y conservarlo en un lugar seguro y conocido después de instalación para consultas posteriores.

1.1 MEDIDAS de SEGURIDAD

Llevar los equipamientos de seguridad (catalejos, encubren, guantes, prendas de vestir adaptadas) adecuados para la manipulación (puesta en marcha, mantenimiento, sav) de la bomba dosificadora con el fin de evitar todos los riesgos de lesiones por proyección o fuga del líquido inyectado que puede encontrarse en el cuerpo de la bomba. Lea las fichas de seguridad del producto proporcionadas por el fabricante.

1.2 CONTENIDO del CARTÓN

1 Caja de bomba precableada con 3 ml de cable
1 Caja de anuncio precableada con una toma moldeada 230V 2 polos (1.5m de cable)
2 Soluciones tampón pH4 y pH7 versión pH
1 Solución tampón 468 mV versión Rx
1 Sonda pH o 1 sonda Rx con 5 ml de cable
1 Porta sonda ½"
1 Caña de inyección ½"
1 Tamiz 2 ml de tubo PVC flexible cristal
1 Tamiz 2 ml de tubo rigido
2 fijaciones mural + tornillo + clavijas
2 cuellos de toma en carga diam 50-½ "
1 galga de perforación encartonada
1 manual de uso



1.1. ADVERTENCIA

Todas las intervenciones sobre estos aparatos deben realizarse por el personal cualificado. Limitar el acceso del local técnico a las personas competentes en el ámbito. Nunca dejar el aparato abierto y/o expuesto a agentes exteriores. Nunca dejar los niños utilizar el producto. En caso de anomalías en curso de funcionamiento desconectar inmediatamente el aparato y contactar el instalador. El conjunto de la instalación eléctrica debe ajustarse a las normas locales vigentes (NF C 15-100 en Francia), comprobar la compatibilidad entre los datos eléctricos indicados sobre la etiqueta pegada en la bomba y la red eléctrica presente. La protección por sistema diferencial 30 mA es obligatoria.
No poner la sonda en contacto mientras el agua no este filtrada correctamente con el fin de evitar toda alteración prematura.
La temperatura ambiente de utilización no debe sobrepasar 40°C. La temperatura mini depende de fluido que debe inyectarse que debe siempre permanecer en el estado líquido.
Es **imprescindible** utilizar **productos líquidos** con el fin de evitar todos los riesgos de cristalización.
La utilización de productos químicos otros que la recomendada y específicamente destinada a la piscina puede ser peligrosa. Siga las instrucciones de los fabricantes de productos químicos y identificar claramente los recipientes dosificadores.

1.3 PARTES de DESGASTE (CONSUMIBLES)

El tubo peristáltico se considera como una parte de desgaste, debido a su principio puede sufrir una alteración diaria y se debe sustituir al menos una vez al año. La sonda de medida se considera como una parte de desgaste (véase garantía), en efecto sufre un envejecimiento natural en función de su utilización. Descargar de toda carga electrostática y dirigir la sonda con precaución manteniéndola por su capuchón plástico o el tubo pero nunca por la punta de medida.
Nunca deje la punta de medida al aire libre más de algunos minutos ya que se corre un riesgo de alteración, guardar siempre el capuchón suministrado de origen con el fin de colocar la sonda con agua en caso de desmontaje.

1.4 NORMAS/REFERENCIAS

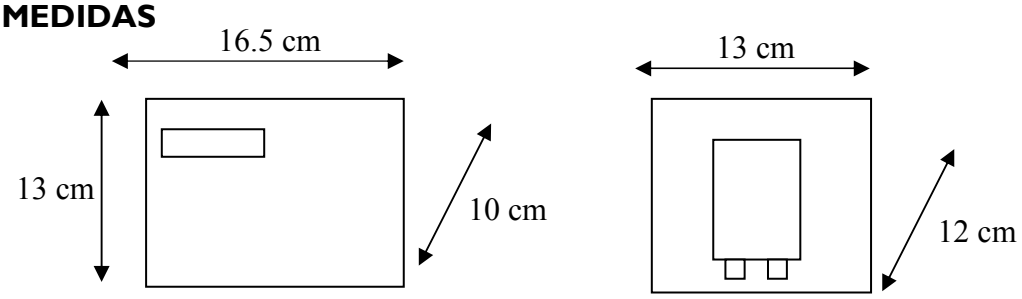
Directivas CE - BT 73/23/CE y CEM 2004/108/CE
Norma eléctrica: NF C 15-100, 702
Seguridad eléctrica: EN 60335-1: 2003
Compatibilidad electromagnética: EN61000-6-1:2001; EN61000-6-3:2001/A11:2004 Residuos de equipamiento eléctrico y electrónico: DEEE
Restricción de los materiales peligrosos: RoHS

1.5 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones electricas:
230V - 50Hz - Doble aislamiento.
Características de los fusibles:
F 300mA L 250V - Dimensión 5x20
Condiciones de medio ambiente:
Utilización en interior
Altitud hasta 2000m
Temperatura de 5 a 40°C
Humedad relativa máxima 80% para temperatura que llega hasta 31°C, con disminución lineal hasta un 50% de humedad relativa a 40°C
Fluctuaciones de la tensión red de alimentación que no sobrepasa + un 7%/un -10% de la tensión nominal
Presencia normal de sobretensiones transitorias sobre la alimentación por la red

2.0 INFORMACIONES TECNICAS

2.1 MEDIDAS



2.2.1 PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La sonda analiza continuamente el valor pH o Rx del agua, el instalador o el usuario fija el valor deseado (consigna).
Esta información es administrada a continuación por el regulador proporcional que autoriza o no la rotación del rodillo que permite inyectar la solución con el fin de equilibrar (modelo pH) o de desinfectar (modelo Rx) el agua del estanque.

2.2.1 PRINCIPIO de REGULATION
Esta bomba dosificadora esta equipada de un reglaje proporcional segun la necesidad. Cuanto más el valor leído se acerca al valor deseado, más la velocidad de inyección disminuye, con el fin de optimizar la comodidad del bañista y el consumo de solución limitando las fuertes fluctuaciones y los consumos excesivos.

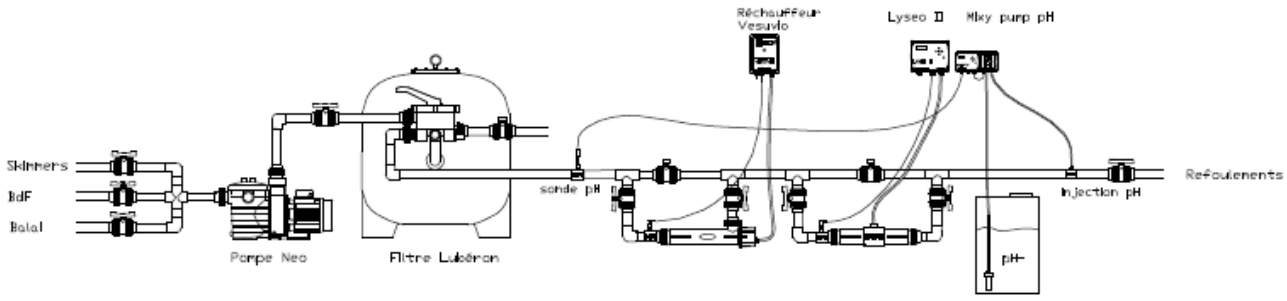
3.0 INSTALACION
3.1 FIJACION
No instalar la bomba sobre el recipiente de producto líquido (vapores corrosivos)
Instalar la bomba en un local seco, ventilado y temperado (5-40°C) lejos de todas fuentes de calor directas, como **máximo a 1.5m por encima del nivel bajo del producto** a dosificar.
Fijar el cuadro fuera de alcance de los niños.

Mixy link está compuesto de dos cajas:
La caja de anuncios con su toma moldeada 2 polos y la caja bomba. Gracias al cable de 3m que los conecta, pueden instalarse de 2 maneras diferentes:
- Asociados
- Independientes, en este caso serrar a nivel de los espolones la pieza de fijación mural.

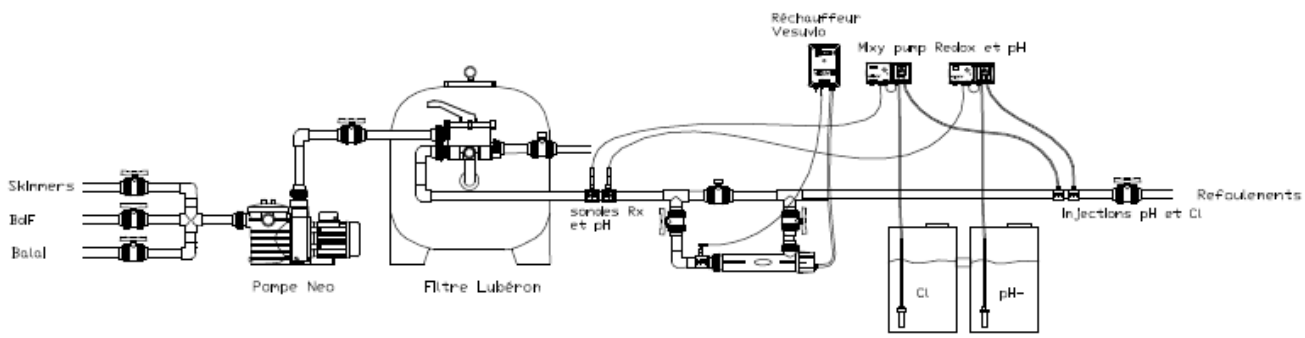
Instalar la bomba horizontal con ayuda de un nivel a burbuja,
Colocar los agujeros de perforación de fijación mural con ayuda de la galga de perforación, la tolerancia es de +/- 15° para la vertical.
Fijar las piezas de fijación mural hembra con ayuda del equipo de fijación suministrado.
Colocar las cajas.

3.2 CONEXIÓN HIDRÁULICA
La instalación (sonda, inyección) debe hacerse en un agua limpia filtrada a la salida de filtro hacia el retorno en una parte recta donde la circulación no sea perturbada.
Colocar los cuellos de toma de carga proporcionados (sonda e inyección) en la canalización a 0.5 m de distancia minimo uno del otro. (Sonda en horizontal e inyección a la vertical de la canalización de retorno). Sellar con una parte, un capuchón o una sonda usada si la canalización es de agua. En todos los casos colocar la sonda que si se filtra perfectamente el agua.

Ejemplo de montaje de una bomba pH con un electrolizador y un calentador



Ejemplo de montaje de una bomba pH et de una bomba RX con un calentador



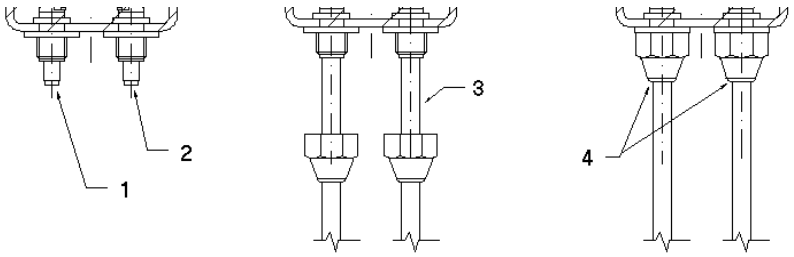
3.2.1 SOLUCIÓN A INYECTAR

La naturaleza del tubo peristáltico y los otros elementos que constituyen la parte hidráulica están previstos para transportar ácido sulfúrico, de la sosa o de hipoclorito de sodio.
En el caso de utilización de hydroxide de sodio (sosa pH +), prever el kit pH + (además)
Todos los productos, como el ácido clorídrico por ejemplo, están prohibidos de uso ya que pueden deteriorar la bomba.
Ninguna garantía estará asegurada sobre una bomba que contendrá otros productos.
Colocar imperativamente en los recipientes de los productos quimicos unas etiquetas o marcado indeleble.

3.3 ASPIRACION

El tubo **flexible** de 2ml es destinado a la **aspiración**, cortarlo a la longitud adecuada en función de la configuración del local técnico.

1 Espiga aspiración
2 Espiga retorno
3 Instalación de los tubos
4 Serrage de los presiona estopa



Conectar el tubo flexible de aspiración a la crepina.
Desatornillar la cubierta, introducir presionando –girando el tubo sobre la espiga, bloquear apretando la cubierta.
Colocar este conjunto en el fondo del recipiente dosificador. La crepina debe suspenderse en posición vertical en el fondo del recipiente de almacenamiento.
Conectar la otra extremidad del tubo flexible a la aspiración de la bomba 1 (parte inferior izquierda) comprobando la ausencia de capuchón.

3.4 RETORNO

Colocar el inyector sobre el cuello de toma en carga utilizando Teflon.
Conectar el tubo rigido "blanco" al inyector.
Desatornillar la cubierta, introducir en presionando –girando de dirección el tubo sobre la espiga 3, bloquear serrando la cubierta 4
Conectar la otra extremidad del tubo al retorno de la bomba (parte inferior derecha) 2 comprobando la ausencia de capuchón.

3.5 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

El conjunto de la instalación eléctrica debe ajustarse a las normas locales vigentes (NF C 15-100 en Francia) en particular para la puesta a la tierra y la protección diferencial 30mA.
Comprobar la compatibilidad entre los datos eléctricos indicados sobre la etiqueta grabada en la bomba y la red eléctrica presente.
Un control a la bomba filtración es obligatorio, el aparato debe siempre funcionar con un caudal de filtración sobre el circuito de la sonda y el inyector.
La opción control del caudal de filtración permite poner en funcionamiento forzado la bomba filtración mientras no se alcance la consigna deseada.
La opción control de caudal mediante un controlador de caudal (no proporcionado) añade una seguridad apagando el funcionamiento de la bomba dosificadora en caso de ausencia de caudal de agua en la canalización (cierre de una válvula, parte hidráulica de la bomba fuera de servicio....)

3.6 CONEXIÓN ELÉCTRICA

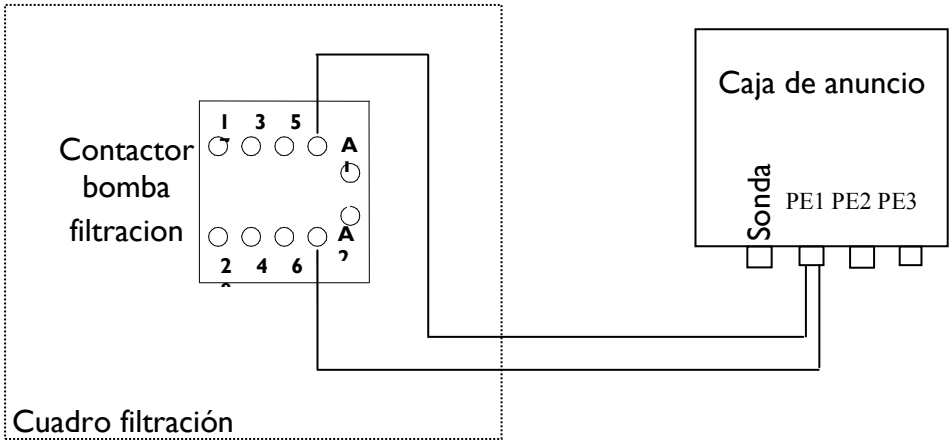
Alimentación eléctrica: 230V CA 50Hz
Proteger el circuito de alimentación gracias a una protección diferencial 30mA

Alimentada permanentemente mediante la toma sector

¡Imperativo! La bomba no debe inyectar hasta que el agua circula en la canalización. Es imprescindible conectar eléctricamente la bomba dosificadora a la bomba filtración.

3 conexiones eléctricas deben realizarse:

Prensa estopa n° 1 PE1 = Control a la filtración por contacto seco
Prensa estopa n° 2 PE2 = Conexión entre la cuadro de la bomba y la caja de mando
Prensa estopa n° 3 PE3 = Conexión sector
Conector BNC = Sonda de medida



1.2 AVASALLAMIENTO A LA FILTRACIÓN POR CONTACTO SECO

¡ATENCION! Una línea del contactor debe imperativamente ser dedicada a este avasallamiento por contacto seco. Los contactos utilizados deben ser libres y sin potencial.
Cualquier tensión aplicada mediante el contacto seco (montaje paralelo sobre un contacto de potencia, alimentación directa u otra) causa la destrucción de la bomba dosificadora (no tomada bajo garantía).

El cable que sale del PE n°1 debe conectarse a un contacto seco tipo normalemente abierto N (sin potencial, 0V).
Conectar un cable a un terminal libre situado sobre la parte del contactor y el otro cable al terminal opuesto situado por debajo del contactor.
Si no quedan contactos libres (bomba en trifásico u otros equipos ya conectados) instalar un contactor suplementario conectando los terminales A1 entre ellas y A2 entre ellas y repitiendo la operación precedente sobre el nuevo contactor (1 cable a un terminal libre situado sobre la parte del contactor y el otro cable al terminal opuesto situado por debajo del contacteur)

1.2.CONEXIÓN ENTRE LA CAJA DE ANUNCIO Y LA CAJA DE LA BOMBA

El cable que sale de la prensa estopa n°2 debe conectarse a la caja de la bomba. Pasar el cable a través el presiona estopa de la caja bomba, desnudarlo y conectarlo al dominó respetando el código color cable negro con cable azul, cable rojo con cable marron.
Cerrar la caja de la bomba con ayuda de los tornillos proporcionados.

1.4. CONEXIÓN SECTOR

Instalar una toma hembra a la pared, esta toma será protegida por un cortacircuitos o un fusible 2A.
Conectar la toma moldeada 230V 2 polos.

1.3.SONDA DE MEDIDA

conectar la ficha BNC de la sonda

3.7 SONDA

No colocar la sonda mientras el agua no se filtre correctamente con el fin de evitar toda alteración prematura.
Colocar la sonda sobre el cuello de toma en carga a media altura en el tubo.

2 UTILIZACIÓN

4.1 PROGRAMACIÓN MIXY LINK

4.1.1 FACHADA DELANTERA

Un cartel de anuncio retro encendido indica permanentemente el estado de funcionamiento de la bomba ON/OFF, el valor PH o Rx actual (medida por la sonda), el valor PH o Rx deseado (modificable por el instalador y el usuario), mensajes de información o alarma pueden aparecer en la segunda línea



Entrar en el menu de configuración, pasar del modo vigilia al modo activo ON/OFF.



Navegación entre los submenus y modificación de los valores indicados.



Validación de una modificación.



Anulación de la programación y salida de los menus.

4.1.2 REGLAJE DE FABRICA :

Consigna pH: 7.2
Método de inyección: Inyección pH menos
Consigna RX: 650
Volumen estanque: 50 m3
Opciones: no activadas

4.1.3 CALIBRACIÓN de la SONDA pH y REGLAJE del MÉTODO de INYECCIÓN

Elementos necesarios para la calibración de la sonda:

- 1 solución tampón pH7 (líquido verde) proporcionada.
- 1 solución tampón pH4 (líquido rosado) proporcionada, pH9 a la elección
- La sonda pH retirada de la tubería de la piscina

Apretar varias veces en la flecha abajo 🡻 hasta el menu CALIBRACIÓN SONDA
Apretar en enter ↵ el anuncio **introduzca la sonda en el pH 7 OK?** Aparece
Sumergir la sonda en la primera solución tampón verde pH7, empapar y agitar la sonda durante una decena de segundos y dejar la sonda en el frasco sin afectar ni la sonda ni a su cable (mantener el conjunto por el frasco)
Apretar en OK ☑ , después de un minuto, el anuncio **Calibración pH 7 OK** aparece.
Aclarar la sonda en el agua y sequela sin frotar, con ayuda de un pañito limpio.
Sumergir la sonda en la segunda solución tampón rosada pH4 o pH9 , empapar y agitar la sonda durante una decena de segundos y dejar la sonda en el frasco sin afectar ni la sonda ni a su cable (mantener el conjunto por el frasco)
Apretar en enter ↵ el anuncio **introduzca la sonda en el pH 4 OK** aparece
Escoja el valor de la segunda solución tampón pH 4 o pH 9 con ayuda de las flechas arriba y abajo
Apretar en OK, ☑después de uno minuto, el anuncio **Calibración Sonda OK** aparece.

El mensaje **SONDA A SUSTITUIR, SONDA ALTERADA, o SONDA OK** aparece durante el procedimiento con el fin de indicarles el estado de su sonda. La bomba sigue sin embargo funcionando.

Después de la calibración de la sonda,colocar ésta de nuevo en la canalización de la piscina.

Reglaje du modo inyección (producto inyectado)
Apretar varias veces la flecha abajo ⬇ hasta que el menu **PARAMETROS** aparezca.
Apretar enter ↵ luego apretar varias veces la flecha ⬇ abajo hasta que el menu **Escojer el producto inyectado** aparezca.
Apretar entrar ↵ el anuncio **inyección de pH menos** aparece

Escoja inyección de pH menos o inyección de pH mas gracias a las flechas arriba y abajo.
Appretar OK ☑ para validar o C © para salir del reglaje sin que este sea memorizado.

4.1.4 CALIBRACIÓN de la SONDA RX

Elementos necesarios para la calibración de la sonda:
- 1 solución tampón Rx 468 mV proporcionada.
- La sonda Rx retirada de la tubería de la piscina

Apretar varias veces abajo ⬇ hasta que el menu **CALIBRACION DE LA SONDA**
Apretar enter ↵el anuncio **Introduzca la sonda en 468 OK?** aparece
Escoja el valor de la solución tampón Rx utilizada con ayuda de las flechas arriba y abajo
Sumergir la sonda en esta solución tampón, empapar y agitar la sonda durante una decena de segundos y dejar la sonda en el frasco sin afectar ni la sonda ni a su cable (mantener el conjunto por el frasco).

Apretar OK ☑ , después de unos minutos, el anuncio **Calibración Sonda OK** aparece.

El mensaje **SONDA A SUSTITUIR, SONDA ALTEREE, a SONDA OK** aparece durante el procedimiento con el fin de indicarles el estado de su sonda. La bomba sigue sin embargo funcionando.

Después de la calibración de la sonda, reinstalar ésta sobre la canalización de la piscina y ajustar el punto de consigna (valor de la Rx deseada).

4.1.5 MODIFICACIÓN del PUNTO de CONSIGNA pH

Apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta el menu **REGLAJE pH**
Apretar enter ↵el anuncio **Graduar pH deseado=7.2?** aparece
Escojer el valor deseado con ayuda de las flechas arriba y abajo
Apretar OK ☑ para validar o C © para salir del reglaje sin memorizar.

4.1.6 MODIFICATION DEL PUNTO DE CONSIGNA Rx

Apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta el menu **REGLAJE Rx**
Apretar enter ↵el anuncio **Graduar Rx deseado= 650?** aparece
Escojer el valor deseado con ayuda de las flechas arriba y abajo
Apretar OK ☑ para validar o C © para salir del reglaje sin memorizar.

4.1.7 REGLAJE DEL VOLUMEN DEL ESTANQUE

Con el fin de optimizar la regulation, es necesario indicar el volumen del estanque que debe ser tratado.

Apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta el menu **PARAMETROS**

Apretar enter ↵ luego apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta el menu **Definir el volumen del estanque**
Apretar enter ↵el anuncio **Volumen del estanque** aparece
Indicar el volumen del estanque con ayuda de las flechas arriba y abajo
Apretar OK ☑ para validar o C © para salir del reglaje sin memorizar.

Valor maximal MIXY link pH: 440m3
Valor minimal MIXY link Rx: 220m3

4.1.8 OPCIONES

Apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta el menu **PARAMETROS**
Apretar enter ↵ luego apretar varias veces en la flecha hacia abajo ⬇ hasta los menus sucesivos **OPCION** seguido del nombre de la opción.
Apretar OK ☑ para validar o C © para salir del reglaje sin memorizar.
Definición de las opciones

SEGURIDAD

Cuando esta activada (ON) esta opción permite añadir una seguridad informática que para el funcionamiento de la bomba dosificadora en caso de defecto sobre el circuito de inyección de solución (defecto motor de la bomba, defecto tubos...).
No hay cableado que debe realizarse.
Por defecto esta opción no esta activada (OFF).
En caso de defecto, el mensaje **Alarma Seguridad** aparece en la segunda línea del cartel de anuncios.

NIVEL BAJO RECIPIENTE PRODUCTO

Cuando esta activada (ON) esta opción permite añadir una seguridad material que para el funcionamiento de la bomba dosificadora en caso de nivel bajo en el recipiente producto.
Para utilizar esta función, activar la opción luego instalar un detecteur de nivel Ref. PDRNF en el fondo del recipiente de solución, luego cablear los 2 hilos del detecteur (no proporcionado) sobre el conector (marcado Recipiente sobre la tarjeta electrónica).
Una perforación debe realizarse y un presiona estopa debe utilizarse (no proporcionado) para el paso del cable.
Por defecto esta opción no esta activada (OFF).
En caso de defecto, el mensaje Recipiente nivel bajo aparece en la segunda línea del cartel de anuncios.

FORZAJE FILTRACION

Cuando esta activada (ON) esta opción permite forzar la filtración. Cuando la filtración no funciona, Mixy link la forza cada 3 horas durante 300s con el fin de comprobar que el tipo de pH o Rx es bueno. Si no es el caso, este forza la filtración hasta que la consigna fijada sea alcanzada.
Por defecto esta opción es inactiva (OFF).

Para utilizar esta función, conectar un cable 2x0,75mm² H03VVF entre el conector (marcado comF sobre la tarjeta electrónica) y el contacto a cierre del reloj que controla la bomba de filtración (generalmente los terminales 3 y 4).
Una perforación debe realizarse y un presiona estopa debe utilizarse (no proporcionado) para el paso del cable.
El interruptor de la bomba de filtración deberá encontrarse en posición Auto.
En caso de defecto, el mensaje **Alarma forzaje** aparece en la segunda línea del cartel de anuncios

CONTROL CAUDAL

Cuando esta activada (ON) esta opción permite garantizar una protección suplementaria que controla el cuadal de agua en la canalización donde se encuentra la inyección.
Mixy link esta unido a la filtración por un contacto seco sobre el contactor que controla la bomba. Sin embargo, no es porque este contacto es cerrado que hay una caudal de agua en la inyección de la bomba dosificadora (bomba de filtración desactivada, válvula en posición alcantarilla, válvula de una desviación cerrada...).
Por defecto esta opción es inactiva (OFF).

Para utilizar esta función, añadir a un controlador de caudal Ref. AQUCDRN2.0 sobre la canalización al nivel de la inyección de solución luego cablear a los 2 hilos del controlador de caudal (no proporcionado) sobre el conector "caudal" de la tarjeta

Una perforación debe realizarse y un presiona estopa debe utilizarse (no proporcionado) para el paso del cable.

En caso de defecto, el mensaje **Alarma caudal** aparece en la segunda línea del cartel de anuncios

STAND BY
Cuando es activa (ON) esta opción impone una temporización de cerca de 15 minutos entre la regulación y la inyección de líquido.
El mensaje Stand - by aparece sobre la segunda línea del fijador de carteles.
Por defecto esta opción no es activo (OFF) en modo Ph y es activo (ON) en modo Rx

4.2 PUESTA EN SERVICIO Y PREPARACIÓN DEL ESTANQUE

Controle los parámetros del agua (TAC, TH E indice de estabilizante) y ajuste si necesario.
El TH (Indice hidrometrico) mide la dureza del agua, este debe situarse entre 10°f y 25°f (grados franceses).

El T.A.C (Indice Alcalimetrico Completo) mide el poder tampón del agua él debe situarse entre 8°f y 14°f (grados franceses).
El Estabilizante (ácido isocianurico) garantiza la protección a la UV del cloro, debe situarse por debajo de 50mg/l (50ppm), por encima es imprescindible sustituir la totalidad o parte del agua del estanque por agua nueva.

No existe traducción precisa de un valor Redox Rx en cantidad de esterilizante. Es necesario analizar, después de 24H de funcionamiento, el agua con ayuda de un estuche de pastillas DPD1 y modificar mas o menos el punto de consigna de origen según el resultado obtenido.
A pH contsante, el indice de cloro libre presente en el estanque debe estar comprendido entre 0.5mg/litro (0.5ppm) y 1,5mg/litro (1,5ppm)

3 CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

¡Precauciones!
Llevar los equipamientos de seguridad (gafas, mascaras, guantes, prendas de vestir adaptadas) adecuados durante la manipulación (puesta en marcha, mantenimiento, reparación) de la bomba dosificadora con el fin de evitar todos los riesgos de lesiones por proyección o fuga del líquido inyectado que puede encontrarse en el cuerpo de bomba.
Leer las fichas de seguridad del producto proporcionadas por el fabricante

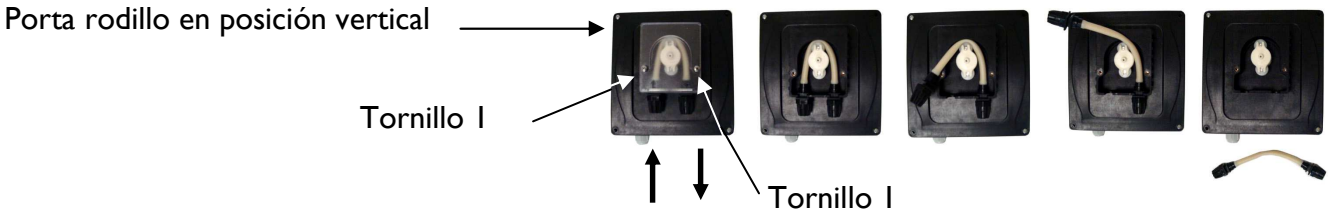
Las operaciones periódicas de mantenimiento son muy importantes para obtener un funcionamiento fiable y duradero de su bomba dosificadora. Los numerosos factores implicados (tipo de producto, concentración, funcionamiento continuo...) no permiten definir una periodicidad normal para efectuar estas intervenciones.

Entretenimiento corriente:

	Periodicidad minimal
Control visual del nivel de líquido, la tubería (sonda, entrada/salida bomba, inyector) y el tubo peristáltico	1 vez por semana y a cada visita en el local
Comprobación al estuche de análisis pastillas de pH y el indice de cloro libre en la piscina	1 vez por semana
Regraduación de la bomba	1 vez cada 3 meses o en caso de medidas poco confiables
Enjuague por funcionamiento al agua del cuerpo de bomba, la	1 vez cada 3 meses, antes de toda

crepina, el inyector	puesta en funcionamiento o igualamiento durante el hivernaje
Sustitución del tubo peristáltico	1 vez al año

5.1 Sustitución del tubo peristáltico



Aclarar por funcionamiento del agua el cuerpo de bomba, la crepina, el tubo y el inyector.
Colocar el porta rodillo en posición vertical.
Retirar y situar los tubos de aspiración y retorno.
Desatornillar los 2 tornillos con el fin de retirar la tapa del cuerpo de la bomba.
Déclipser delicadamente la conexión aspiración luego hacer girar sobre un eje el tubo alrededor del rodillo superior luego declipzar la conexión de la parte del retorno, el tubo y conexiones, luego retirar completamente.
Remontar el nuevo tubo de la misma manera vigilando no apretarlo.
Poner de nuevo el casquillo y volver a atornillar los 2 tornillos.

5.2 Limpieza de la sonda

Sumerjir la sonda en una solución ácida (tipo vinagre). Esperar cinco minutos y aclarar la sonda con agua. No dejar la sonda al aire libre, cubrirlo con el capuchón plástico de origen lleno de agua para que la punta esté siempre mojada.

5.3 Parada y almacenamiento prolongado

El tubo debe aclararse al agua, desmontarse y almacenarse en un lugar temperado.

4 PREGUNTAS FRECUENTES

constatación	Causas	Soluciones
Ninguna visualización	Alimentación eléctrica Fusible fuera de servicio Regulador electrónico	Comprobar tensión alimentación y controlar la bomba filtración. Sustituir el fusible contactar su revendedor
Valor indicado erróneo	Bomba dosificadora mal calibrada Regulador electrónico	Recalibrar la sonda contactar su revendedor
Valor indicado erróneo despues de la calibración	Sonda fuera de servico	Sustituir a la sonda (pieza de desgaste)
Calibración imposible	Regulador electrónico Sonda Solución tampón gastada	Contactar su revendedor sustituir la sonda (pieza de desgaste) cambiar la solución tampón
Divergencia de valor entre la piscina y el valor deseado	sonda mal posicionada Bomba dosificadora mal calibrada	Comprobar la instalación Recalibrar la sonda

Ninguna inyección	Nivel producto demasiado bajo Bomba dosificadora desactivada Válvulas tapadas o fuera de servicio Tubo peristáltico usado Rodillo usado	Llenar el recipiente dosificador Relanzar la bomba Aclarar el agua y si es preciso sustituir las válvulas cambiar el tubo Sustituir al rodillo y lo lleva rodillo
Ninguna rotación	Micro motor Regulador electrónico	Contactar su revendedor Contactar su revendedor

!!! No intervega o no envie la bomba a nuestro servicio post venta sin previamente haberlo hecho funcionar con agua para aclarar el cuerpo de bomba !!!!!!

ALARMA SEGURIDAD	
Causas posibles	**Acciones correctivas**
Defecto motor de la bomba	Contactar su revendedor
Defecto tubos	Comprobar la instalación

ALARMA CIRCULACION CAUDAL	
Causas posibles	**Acciones correctivas**
Caudal de agua Insuficiente. La célula se tapa con desechos. Bomba no puesta en marcha.	Retire la obstrucción y/o limpie la célula.
Detector de caudal no conectado.	Conecte el detector de caudal.
La bomba no proporciona un caudal de agua suficiente	Compruebe que la bomba funciona correctamente, por ejemplo bomba no arrancada o cestos filtros bloqueados
Válvulas cerradas	Comprobar y corrigir la alineación de todas las válvulas
Filtro sucio	Siga los procedimientos de limpieza del filtro
Célula tapada	Retire la célula para inspección Referirse a los procedimientos de limpieza de la célula.
Detector de caudal no instalado correctamente	Asegurese que el detector de caudal esta conectado
Detector de caudal defectuoso	Contactar su representante de servicio autorizado.

ALARMA RECIPIENTE DEL PRODUCTO A NIVEL BAJO	
Causas posibles	**Acciones correctivas**
Falta de solución en el recipiente	Adicionar la solución indicada Verificar correctamente la naturaleza del producto antes de llenar el recipiente.
Opción activada ON y flotador descableado o no cableado	Recablar los dos cables del flotador
Blocaje del flotador	Sacar el flotador, aclararlo al agua y verificar su funcionamiento a en seco Sustituirlo si necesario

ALARMA FORZAJE	
Causas posibles	**Acciones correctivas**
Error de cableado	Verificar
Bomba no alimentada	Verificar

5 GARANTÍA

La bomba dosificadora peristáltica MIXY. link se garantiza contra todo defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de 3 años a partir de la fecha de entrega al primer cliente.
La presentación de la factura se exigirá rigurosamente cuando se alegue la garantía

Esta garantía se condiciona al estricto respeto del manual de montaje y/o de mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de incumplimiento de estas condiciones.

Las intervenciones de conformidad con la garantía no podrían tener como efecto prolongar la duración de ésta. La presentación de la factura de compra se exigirá rigurosamente cuando se alegue la garantía.

De conformidad con esta garantía, la única obligación incumbiendo a AQUALUX será, a la elección de AQUALUX, la sustitución gratuita o la reparación del producto o el elemento reconocido defectuoso por los servicios de AQUALUX. Todos los demás gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiar de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de AQUALUX, cuyo acuerdo es indispensable para toda la sustitución o toda reparación.

La garantía no se aplica en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el uso normal, los defectos resultando de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento de AQUALUX.

Piezas de desgaste (consumibles)
El tubo peristáltico se considera como una pieza de desgaste, debido a su función este esta expuesto a una alteración diaria y debe ser sustituido al menos 1 vez al año, por esta razon este no puede ser tomado en cuenta en la garantía.
La sonda de medida se considera como una pieza de desgaste, en efecto sufre un envejecimiento natural en función de su utilización, no puede entonces ser tomada en cuenta en la garantía.

Garantía legal: A condición que el comprador haga la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente reparar todas las consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código civil). Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo en un breve plazo a partir del descubrimiento del defecto oculto (Artículo 1648 del Código Civil).

Ficha de Garantía

A DUPLICAR Y A ENVIAR EN OCHO DÍAS A PARTIR DE LA PUESTA EN SERVICIO
Con el fin de beneficiar de la garantía a partir de la fecha de entrega al usuario final, le rogamos que devuelva esta ficha después de haberla llenado con el mayor cuidado.

- ❑ BOMBA DOSIFICADORA MIXY LINK

Numero de serie.....

Fecha de instalación..... .....

- ❑ PROPIETARIO

APELLIDO.....NOMBRE.....

Dirección.....
.....

Codigo Postal.....Ciudad.....Pais.....

- ❑ INSTALADOR (DADO EL CASO)

Sociedad.....Numero de cliente.....

APELLIDO.....NOMBRE.....

Dirección.....
.....

Codigo Postal.....Ciudad.....Pais.....

SI EL INSTALADOR NO LLENÓ ESTA FICHA
adjuntar la fotocopia de la factura de compra o el recibo de caja que menciona claramente la denominación del producto y los datos del vendedor y el instalador.

Sello del revendedor

Ficha de garantía que debe devolverse en un sobre suficientemente franqueado a:

SAS AQUALUX
Service Après Vente
BP 135
13533 St Rémy de Provence Cedex – France


AQUALUX
INTERNATIONAL